

北加州北一女校友會

2015

綠  
綠

北一女校友

# 環球地產投資顧問集團

## 買房及商業地產致富·千載難逢!



**Grace 魏樹華 (琪韻)**  
Broker 執行長

**專業 誠懇**

Cell: 408-829-8898

(國語, 英語流利)

SKYPE: GraceWey

MSN: GraceWey@Live.com

QQ: 1648408827

電郵: Wey899@163.com

www.CaBayAreaHomeS.com

### 提供投資移民一條龍服務

專助 **EB5** 及其他投資移民, 購屋, 申請學校, ESL, 考駕照, 翻譯, 公證, 保姆等家政項目

### 專精高級住宅買賣 - 新屋或轉售屋

服務全灣區

### 投資熱點及租賃行情分析

專精買低價屋, 整修後出租或再出售, 獲利

### 幫您購買銀行拍賣及短售住宅及商業地產

房屋市場走勢, 銷售率, 價位及租賃行情分析

### 住宅地產買賣 / 出租 / 代管

- 詳細解釋買賣房屋過程及須知
- 加州高等公私立學校及資料, 斯坦福及伯克利等名校介紹
- 各學區學術分數資料 (API)
- 同時幫助到台灣選購法拍屋及商業地產退休自住或投資

### 商業地產買賣 / 出租 / 代管

辦公樓、廠房、商場、店舖、土地、  
大中小型公寓、看護中心、加油站、洗衣店、  
餐館生意、購物中心、餐館、教堂、  
多單位住宅、農場(杏仁、核桃、魚塘、花園等)  
、養老院、生意買賣、高爾夫球場、酒店、  
各種建築物新建, 改建

- ▶ 獲美國地產研究學院資格認證 (GRI) Graduate REALTOR Institute
- ▶ 獲美國服務耆英地產專家資格認證 (SRES) Senior Real Estate Specialist
- ▶ 獲美國專業鑑定室內設計認證 (Accredited Staging Professionals)

- ▶ 獲美國地產協會網路應用認證 (e-PRO) Internet Professionals
- ▶ 商業地產投資協會會員 (Member of CCIM)
- ▶ 獲白金認證銀行法拍屋及短售屋 Broker CA. BRE#01408774, 01897475



## The CS Group at Morgan Stanley



### **Mike Chiou, CFP®**

Senior Portfolio Manager  
First Vice President  
Financial Advisor

(P) (408) 861-2053  
(Fax) (408) 861-2100  
mike.chiou@morganstanley.com

### **Cynthia Shen, CFP®, CIMA®**

Senior Portfolio Manager  
First Vice President  
Financial Advisor

(P) (408) 861-2054  
(Fax) (408) 861-2100  
cynthia.shen@morganstanley.com

#### **Morgan Stanley**

20400 Stevens Creek Blvd. Ste.350, Cupertino, CA 95014  
[www.morganstanleyFA.com/csgroup](http://www.morganstanleyFA.com/csgroup)

Certified Financial Planner Board of Standards Inc. owns the certification marks CFP®, CERTIFIED FINANCIAL PLANNER™ and federally registered CFP (with flame design) in the U.S., which it awards to individuals who successfully complete CFP Board's initial and ongoing certification requirements.

Investment Management Consultants Associations, Inc. owns the marks CIMA®, Certified Investments Management AnalystSM (with graph element)®, and Certified Investment Management AnalystSM.

**Morgan Stanley Smith Barney LLC. Member SIPC**

CRC715127

## [目錄]

佳人相約在臺北.....	張青萍
我們把屋頂掀翻了.....	陳素香
25年之癢？.....	劉宛宜
相約於哈得遜河畔.....	龍輔瑜
兒子出家了.....	張琛
陪學琴的孩子求學.....	瑜兒
申請大學心得.....	王祖華
幫母親圓夢.....	陳彥綸
樹欲靜而風不止，子欲養而親不待.....	安妮
照顧年長逐漸失智的父母.....	林清雯
異國婚姻-交集與互補.....	林頌玫
異國婚姻-具挑戰的溝通.....	黎志定
異國婚姻-答問篇.....	李文珠
愛的方程式.....	許翠連
Turkish Delight.....	洪蕙苹
兩個世代的北一女中.....	張佩馨
北一，大觀園.....	黃家筠
1982 五十慶生之旅.....	潘永珍

## 廣告贊助廠商索引

感謝以下人仕及廠商大力贊助綠緣的出版!  
欲了解廣告主業務，請點擊其名稱以連結至其網站

-八劃-

### 【房地產業】

<a href="#">Grace Wey</a> / 魏樹華, 環球地產投資顧問集團	1
<a href="#">Carol Lin</a> / 林頌玫, Referral Realty	11
<a href="#">Emily Chiang</a> / 江宜芳, Coldwell Banker	22
<a href="#">Sophie Tsang</a> / 祁培玉, Intero Realty	43

### 【非營利組織】

<a href="#">Asian American Depression Association</a> / 美亞憂鬱症協會	19
<a href="#">Peach Foundation</a> / 培志教育基金會	38

### 【金融財務業】

<a href="#">Mike Chiou, Cynthia Shen</a> / The CS Group at Morgan Stanley	2
<a href="#">Adela Lee</a> / 李芸華 Merrill Lynch Wealth Management	7
<a href="#">Michelle Wu</a> / 廖富美 Principal Financial Group	31
<a href="#">Ellen Y. Lau</a> / 于艾倫 CFP-	34
<a href="#">Cathay Bank</a> / 國泰銀行	46
<a href="#">Peggy Chen, CGU. CPA</a> / 陳心珮會計師事務所	46

-九劃-

### 【保險業】

<a href="#">Joan Chang</a> / 韓中芬保險事務所, JC Health Insurance Services	12
<a href="#">Catherine Chen</a> / 徐秋容, State Farm Insurance	28

# 佳人相約在臺北

## ~ 記 1968 屆四十五年重聚

張青萍

畢業四十五週年重聚邀請函有這樣兩段話：

「這些年來，我們共渡的時光，好像是一顆顆晶瑩圓潤的珠，串成了溫馨美好的回憶項鍊，可以隨身配掛。但是，什麼時候，才能約在我們共同成長的台北？

畢業四十五年後，終於有這個機會，我們選擇在台北舉辦重聚會，讓時光倒流，讓青春再現！更棒的是會前或會後各班可以與母校安排各自的返校日，在光復樓、至善樓、明德樓、中正樓的長廊裡走逛，在舊教室（還記得是那一間嗎？）裡坐下，尋回我們十八歲時的身影。」

三百名資深佳人回應了邀請，在燦爛的季節裡參加畢業四十五年臺北重聚。



2013年11月2日早上九點到十點，臺北捷運北投線湧進了一批年已花甲卻吱吱喳喳的女人。在各個車廂裡左擁右抱，歡笑驚呼。在新北投站下車後，迤邐前行，鬧哄哄地進入天玥泉會館，出了重聚的序曲。

這是臺北同學在彭綺及易燕芳召集下，衆志成城而成功舉辦三百一十人參加的一場盛會。報到，聯誼持續在喧嚷中於走廊完成；十點半整，盛會在大合唱《北一女校歌》裡正式展開。重聚會總召集人彭綺致詞後，接著簡單介紹師長與貴賓(即十名如紅花般在滿庭芳草綠中零星點綴的勇敢姑爺)。然後上午的重頭戲熱鬧登場，所有在場同學按班號依序上台，自我介紹後再以唱、跳、演等各種方式宣揚「班威」。臺上演得起勁，臺下看得有趣。許多似曾相識的面孔終於穿越時光，在這項節目中驗明正身。臺上臺下，演員觀眾角色互換，激動的相見歡及熱淚盈眶的「認親」在大廳裡隨處可見。

豐盛午宴在乾杯祝福後一道一道地擺上桌面：箱根懷石刺身品(醉雞、冰卷、薰魚、魚子、涼拌蜆絲)、佛跳牆、干燒大海蝦、珍菇燴烏條、無錫排骨、櫻花蝦蒲燒鰻米糕、魚露蒸鮮魚、干貝燴蘆筍、燉土雞、蘿蔔絲餅/芝麻包、水果盤。光看菜單就令人食指大動。

下半場節目由葉愛珠主持。首先以吳玲瑤的幽默開講來餐後消食，接著是一系列以桌為單位的有獎團體遊戲。「尋寶PK賽」和「45年之最」由周雪薇、范增璞主持，尋寶十五項目中有衛生棉、手電筒及火柴。我那桌十人包括兩位九旬伯母及我老公實屬弱勢，剩下七名在皮包內翻出藏寶，有位同學居然貢獻出衛生棉，使我們意外以第三名獲獎。

「45年之最」有項選出在座最有默契的夫妻檔，十名姑爺全體參與，十名同學背向老公脫下雙鞋後回座(避免作弊)，再由姑爺們在鞋堆中快速檢回，第一名有獎。我老公披掛上陣卻以第二名敗北，拎著我的雙鞋回桌並解釋理由：我的雙鞋距離他太遠及速度過猛會抓傷老婆「秀氣」鞋子。看到臺上第一名的姑爺高舉著一雙球鞋，我老公獲得全桌熱烈掌聲。

「腦力大拼鬥」是項有獎團體猜謎和填字遊戲，由我、鄧逸芳、陶怡春合作，以桌為單位進行。我們出的填字遊戲以文學歷史為主，居然有兩桌滿分，卻也有一桌只答對一道放水題(北一女任期最長的校長名)。猜謎遊戲出題較全面，沒有一桌全對，也沒有一桌慘到只答對一題。

團體遊戲後，陳芳杏為大家帶來養生美容操以舒緩身心。易燕芳最後上臺報告明早的旅遊須知。那是三天「佳人相約寶島遊」的會後之旅，包括杉林溪森林、溪頭、日月潭的湖光山色，台中月眉糖廠、車埕車站、達瑪巒部落的掌故，配上布農族天籟般八部合音共同譜出的交響樂。153位參加者分乘四輛大巴，在三天裡繼續串接著更晶瑩璀璨的回憶項鍊。



張青萍，1968屆校友。喜愛文學、電影、音樂、及旅遊。

## [返回目錄](#)

Our goal is to help  
you pursue yours.  
It's that simple.



At Merrill Lynch, you're at the center of every conversation. Your Merrill Lynch financial advisor will take the time to understand what's most important to you: your family, your work, your hopes and dreams. Together, we'll create an investment strategy that's uniquely yours.



**Adela Lee**

李芸華

Vice President  
Senior Financial Advisor  
Portfolio Advisor, PIA Program  
(408) 554-7988

**Merrill Lynch**

5300 Stevens Creek Boulevard  
Suite 120  
San Jose, CA 95129  
[www.fa.ml.com/adela\\_lee](http://www.fa.ml.com/adela_lee)



Life's better when we're connected™

Merrill Lynch makes available products and services offered by Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Incorporated ("MLPF&S"), a registered broker-dealer and member SIPC, and other subsidiaries of Bank of America Corporation ("BAC").

Investment products: **Are Not FDIC Insured** | **Are Not Bank Guaranteed** | **May Lose Value**

The Bull Symbol, Merrill Lynch Personal Investment Advisory and Merrill Lynch are registered trademarks or trademarks of Bank of America Corporation.

© 2014 Bank of America Corporation. All rights reserved. | AR4BR4GK | AD-05-14-0663 | 470948PM-0314 | 05/2014

# 我們把屋頂掀翻了

## ~ 1973 級舊金山四十重聚記實與花絮

陳素香



2013年9月7日晚上在舊金山機場附近的旅館 Embassy Suites 裏，鼓聲、音樂聲、喧嘩聲、笑聲、和掌聲，聲聲震耳，一群兩百一十人的校友、姑爺、朋友、和子女們在精采的幾個表演節目中圍攏到舞台，閃光燈此起彼落，High 到極點。事後節目總監袁美華興奮地宣稱「我們把屋頂掀翻了！」很多同學都稱讚這是一個辦的很出色的重聚，美好的回憶將永留腦海(除非老年失智了)。趁現在記憶猶新，我就把這將近兩年的四十重聚歷程濃縮重播一次。

### 主辦人出馬，計劃成形

在舊金山南灣的一群校友常藉各種名義相聚吃喝，早就風聞以傳統而言，在美國的四十重聚是由北加州主辦，因此一直試著在問誰肯出面統籌。幾個飯局次數較常出現的人，包括我，都說可以幫忙，但沒人願當領頭羊。這個僵局一直到張聲茜犧牲小我，願意挺身而出才得以打破。2011年12月份終於敲定了四十重聚將於2013年的9月份在舊金山舉行。

張聲茜領軍，其它籌備小組成員陸續到位，陳素香負責通訊錄修訂，洪毓娟管理新浪網上的1973屆部落格，陸培義採購每位參加者的禮物環保袋，袁美華總策劃晚會節目，鹿淑賢幫台灣的老同學處理報名費用，詹若舉、蒼開榮、胡小雲等人也都是勞心勞力的成員。張聲茜更打了無數通電話，總算找齊了各班聯絡人，因為與同學們的訊息傳播，必須以班級為單位，才能有效。經過幾個月的旅館探看比價及反覆商討，最後敲定了旅館及會前舊金山一日遊和會後優山美地、赫氏古堡的兩天一夜行。

## 各路英雄報名，人數的驚喜

原先最擔心的是若報名人數不足八十人的話，財務就會出現缺口。幸虧各班聯絡人努力招兵買馬。忠班在台灣的一群同學由黃靜惠帶隊，聲勢浩大；北一女校友會理事長周玲台和台灣12月份四十重聚籌備的高幼蘭友情相挺；遠從台灣來的同學們的心意讓我們倍感溫馨。最後同學們報名的共約一百八十人；有些姑爺們誠意十足，隨侍在側；這一次我們也鼓勵了下一代年輕人參加，將近二十人的帥哥美女，除了交流，也讓他們見識到北一女老媽們的風光。結果最後報名參加晚宴人數將近兩百一十人，遠超過我們的預期，實在驚喜。

## 拉開重聚的序幕

歷經了長期的籌劃等待，大日子終於來了。9月6日下午在旅館開始報到，每一個人都掛上了林麗雲印製的名牌，領到一個從母校福利社所採購的印有可愛卡通綠衣人的帆布手提袋，裏面裝有一本通訊錄和一張光碟，燒錄了參加重聚同學們提供的生活照。報到處驚呼聲此起彼落，叫名字，大擁抱、笑開懷，然後站在光復樓大海報之前攝影留念。有些人四十年未見，相認之後的驚喜溢於言表。看到一幕幕的喜相逢場面，讓我覺得幫忙辦這次重聚的辛苦，絕對值得。

晚上是各班自行安排聚餐，很多班聯合起來包下了上海小館，席開八桌，把不大的小館擠得滿滿，熱鬧非常。

## 盛會登場

9月7日的重頭戲是重聚晚會。這個旅館是四周樓層環繞有水聲樹影的中庭，住在旅館的各層樓，早上走出房門，探身就可看到我們的同學三兩成群在中庭享受免費的豐盛早餐，繼續前一晚未竟的聊天。有一批同學報名參加由喜悅旅行社提供的舊金山一日遊，一輛大巴士滿座，將近六十人。有些同學則選擇留在旅館，可走出旅館欣賞海灣，聊永遠聊不完的話。另有些同學任務在身，佈置會場，排練晚會的表演，忙得不可開交。當天仍陸續有不少同學報到。

下午五點半，全體同學集合在旅館外的階梯，拍團體照及班級照。海風野大，吹亂大家頭髮，卻吹不走臉上濃濃的笑意。攝影師、姑爺們手上的相機此起彼落，一逕捕捉這凝聚四十年於一瞬的景象。

## 掀翻屋頂的表演

六點半晚宴開始，席開二十二桌，還包括了兩桌年輕子女，來見識老媽們的風華。大家一面吃喝著，一面欣賞台前播放的幻燈片，那是洪毓娟精心製作的同學們畢業迄今的生活照集錦，最興奮的是好不容易認出影中人的時候。

吃飽之後，就是晚會節目登場了。我們美麗大方的主持人李競芬，有大將之風，各個環節都在她的掌握之中，並帶動全場氣氛。表演有發聲振聵的鼓鼓薪傳；臨陣拉夫成軍的儀隊，穿著帥氣制服出場，槍都還未操就已迷倒眾生；南加魏莊和北加王曼雯聯合演出的令人笑得前仰後合的“五八佳人一枝花”相聲；台灣同學帶唱跳伍佰的“你是我的花朵”；還有團體遊戲，大家同樂。周

玲台報告了十二月將在台灣的四十重聚籌備，而觀光局出身的黃靜惠則接下六十慶生的大任，預報了在台灣舉行的計劃。

有兩個節目我一定要拿出來特別費些筆墨。一個是做風大膽的潮女熱舞，四位辣媽范增玲、袁美華、陸培義、和彭明身上新潮裝扮，一上台就賣力大扭熱舞，沒兩下竟刷地一頂假髮掉在舞台上，觀眾還來不及反應，只見陸培義眼明手快，一把撈起就往頭上戴；又隔沒多久，彭明屁股扭得太猛，把腰帶搖落到地上，她以迅雷不及掩耳的速度把腰帶從腳踝處拉回身上，結果有些老眼昏花的觀眾以為她是裙子掉下來又死命拉回去。臨時出包的場面及她們處變不驚的快速反應，意外製造了讓大家一陣爆笑的效果。另一個是壓軸大戲清龍選鳳，這是一齣皇帝選妃的戲，它的緣起半是搭甄嬛傳之熱潮，半是因為要物盡其用三十重聚跳舞時訂做的格格裝。它是太后沈元元帶著皇帝兒從幾個爭奇鬥豔，勾心鬥角的格格妃子裏選后的清宮劇，北一女姑爺谷文璋醫師扮演萬綠叢中一點紅的皇帝。台上每個人都是高手，表演恰如其份，編劇台詞搞笑功夫一流，尤其太后舉手投足眉眼之間全都是戲，真是天生我才，把所有觀眾逗樂得東倒西歪，掌聲如雷欲罷不能。同學觀眾們的熱情，足以把屋頂掀翻了。



表演節目結束之後，還有卡拉 OK 及帶唱跳，很多同學跟著音樂熱舞，青春洋溢，那看得出一群坐五望六的老嫗〔借用報紙上的辭彙〕？

### 優山美地、赫氏古堡的兩天一夜行

經過前一晚的激情，重聚活動第三天早上有人互道珍重，踏上歸途，另有四十多位同學及眷屬則在張聲茜的帶隊下，經旅行社的安排展開赫氏古堡和優山美地國家公園的兩天一夜遊。在車上大家在吳如琇的帶領下，高唱了多首北一女時代的歌，包括校歌，又是一番懷念。加州風和日麗，所到之處景色優美，大家呼朋引伴一同照相，此情此景，務必留下走過的痕跡。第四天傍晚，

巴士回到 Embassy Suites 旅館，重聚活動畫下圓滿的句點，一切平安順利，主辦同學們終於鬆了口氣。

### 友情綿延，後會有期

活動結束後，我們收到了很多讚美和道謝，都說這是個非常美好的聚會，讓很多人重溫了舊的同窗情，也建立了新的友誼。許多位過去一、兩年來幫忙籌備四十重聚的同學回顧其中酸甜苦辣，也都有著感慨「北一女的同學意見很多，但真是臥虎藏龍，人才濟濟。」這一切的一切，都要感謝大家的支持，說一句珍重再見，我們後會有期！



陳素香，1973 屆校友。大學和研究所讀過地質、土木和材料；工作過半導體、創投顧問、教師，什麼都沾一點，定性不佳。現半退休，關注教育，仍在輔導別人子弟(自信沒有誤人)。最喜歡看 YouTube 上的動物或好笑 video clips, 邊看邊哈哈大笑，重覆再看，樂不可支。

### [返回目錄](#)

**RR Referral Realty**

**林頌玫**  
*Carol Lin*  
房地產專家  
北一女校友

全職專業 經驗豐富  
談判高手 議價專家  
突破傳統 行銷強棒  
擅長設計 協助裝修

專精  
矽谷  
南灣  
佛利蒙

e-mail: carol@carollin.com  
網址: www.carollin.com

REALTOR®  
Certified Purchasing Manager  
Certified International Property Specialist  
CaBRE# 01362222

手機 **408-685-8811**

# 韓中芬保險事務所

JC Health Insurance Services

韓中芬保險團隊熱誠為您服務  
最專業的服務·歡迎查詢



## 韓中芬

Chung-Fen (Joan) Chang  
Lic. #0C71619



政府健保補助計畫  
詳情歡迎來電!

專精

商務保險、餐館及勞工保險、  
個人/團體健康、人壽保險、  
團體短期、長期傷殘保險。

→ 代理多家保險公司，選擇多！

### ● 生前利益萬全保 (代理多家保險公司，選擇多！)

一種滿足現代人多樣需求的創新保險 解決後顧之憂的萬全之策 活著都能用到的人壽保險  
大疾病：心臟病、中風、擴散性癌症、失明、癱瘓、末期腎衰竭、肌肉萎縮、主要器官移植。

### ● 退休年金 如何建立一份終生保證收入年金，退休後持續加薪，階梯式遞增退休年金

您想過悠閒的退休生活嗎？您希望擁有一份能提供較高利率的年金卻又不必承擔風險嗎？  
「個人退休終生年金計劃」好處良多：1. 保本 2. 穩賺 3. 終生保證收入 4. 紅利

### ● 耆英保健精選 PPO, HMO, Care1st 可參考多家公司比較 Anthem, AARP/Medicare Complete by UnitedHealthcare

網上申請 立即審批 [www.e-Healthagent.com](http://www.e-Healthagent.com)

510-573-6888 手機：510-579-9534 傳真：510-438-9047

E-mail: [joan@e-Healthagent.com](mailto:joan@e-Healthagent.com)  
[chungfen@comcast.net](mailto:chungfen@comcast.net)

S049775-1

# 25 年之癢？

劉宛宜

七年之癢是大家耳熟能詳的名詞，指婚姻到了七年，人們也許感到生活平淡乏味，而有外遇的危機。用法源自好萊塢的一部浪漫喜劇片，但也並非一派胡言。根據美國人口普查局（U.S. Census Bureau）2011 年的統計報告，夫妻從結婚到離婚前的分居平均時間正好是七年。

夫妻度過了七年之癢的關卡，就能白頭偕老嗎？看來也不盡然。美國前副總統高爾 (Al Gore) 結婚 40 年後突然宣布分居，讓許多人跌破眼鏡；2004 年民主黨副總統候選人約翰愛德華茲 (John Edwards) 因婚外情曝光而結束 33 年的婚姻；前加州州長阿諾施瓦辛格 (Arnold Schwarzenegger) 在結婚 25 年後，也因私生子事件決定分手。這三對夫妻不約而同都有四個子女，看似美滿家庭，神仙眷屬，其實貌合神離，同床異夢。

日本有一齣電視劇，叫“熟年離婚”，所謂熟年便是高齡。劇情講述畢生努力工作的丈夫，在退休花甲之年，被多年安分守己的妻子告知離婚，反映了當今在日本發燒的“熟年離婚”的現象。我們中國人的社會，則是二奶、小三泛濫成災，形成一種畸形文化。

媒體也拋出了一個新名詞，叫 25 年之癢 (25-year itch)。許多標題觸目驚心——「您為 25 年之癢做好準備了嗎？」(Are you ready for the 25-year-itch?)、「更多夫妻在 25 年之癢後分道揚鑣」(More couples splitting up after 25-year itch)，或是將 25 年之癢和離婚劃成等號。他們的說法有道理嗎？讓我們來探討一下。



## 灰髮族離婚革命

許多媒體引述美國社會學家 S. L. Brown 2012 年的研究報告「灰髮族離婚革命」(The Gray Divorce Revolution: Rising Divorce Among Middle-Aged and Older Adults, 1990-2010)。這篇報告



針對 50 歲以上的「灰髮族」，分析他們 20 年來的離婚趨勢。結果顯示，自 1990 年到 2010 年期間，美國一般人口的離婚率有略為下降的走勢，但 50 歲以上人口的離婚率卻以加倍的速度成長(從 1990 年的 4.87 增加到 2010 年的 10.05)。報告也指出，現今離婚的人口中有四分之一是 50 歲以上，而在 20 年前只有十分之一。可見離婚不再是年輕人的專利，越來越多灰髮族也加入離婚的行列。造成此現象有下列幾個因素：

- 再婚的增加：  
統計資料顯示，在 2010 年中離婚的灰髮族，其實有半數以上是再婚者，而再婚者的離婚率比初婚者要高 2.5 倍。所以許多灰髮族不是長相廝守數十年後才勞燕分飛，而是曾離婚、再婚、又離婚。
- 觀念的轉變：  
許多灰髮族是屬於二次世界大戰後出生的嬰兒潮，他們的觀念和保守的上一代截然不同，比較注重個人快樂與自我實現。
- 壽命的增長：  
與 20 年前相比，現在的灰髮族更健康長壽，在人生的下半場有更多的選擇和機會。
- 生活的變遷：  
灰髮族的夫妻漸漸進入退休或半退休的狀態，家庭也走入空巢期，生活不再以工作或孩子為重心，強迫兩人面對只有你我的婚姻。如果四目相交，無言以對，便不禁對今後人生做再思考—我是否還要再和這人不快樂二、三十年下去嗎？

所以嚴格說來，媒體所傳的 25 年之癢，並非完全正確。夫妻所面臨的挑戰，不是來自結婚 25 或 30 年，而是在步入 50 歲大關後，隨著生活的轉變，讓兩人的關係面臨考驗。

### 危險婚姻模式

心理學家 J.M.Gottman 對離婚曾做長期的研究，認為觀察夫妻的互動，可以預測離婚的可能性和時間。他發現有兩種離婚模式：

- 早期離婚模式—吵鬧型：  
有些夫妻經常大吵大鬧，在面對衝突時，他們採用批評、輕蔑、自衛、拒絕等負面的處理方式。這類夫妻往往結婚七年內便決定各奔東西。
- 晚期離婚模式—壓抑型：  
有些夫妻不吵也不鬧，表面上看起來相安無事，但事實上他們壓抑心中許多不滿的情緒。為避免衝突，雙方敬而遠之，情感便漸漸疏離。他們的婚姻中沒有快樂，沒有感情，對彼此也沒有任何興趣。兩人的情感就像一株長期缺乏照料的植物，逐漸枯死。這類夫妻常常步入中年以後，才突然發現不再愛對方，而黯然分手。

什麼是愛呢？根據心理學家 R.J.Sternberg，愛有三個成份—肉體的激情(Passion)、心靈的親密(Intimacy)和理智的承諾(Commitment)。完全的愛包括肉體、心靈、和頭腦三方面。如果兩人中間只有激情，沒有親密和承諾，那就只是迷戀。如果兩人之間只有承諾，沒有親密和激情，那是個空洞的婚姻。



那麼灰髮族的婚姻會是什麼光景呢？當夫妻年過半百，結婚數十年，可能激情會漸減；進入空巢期後，有些父母覺得責任已了，對婚姻的承諾也可能降低；如果兩人之間沒有親密的關係，他們的婚姻必定枯萎而死。

## 重建親密關係

夫妻年過半百，雖然是個危機，但也是個轉機。因為這年紀的夫妻，有較多的時間和精力，正好可以重建兩人的親密關係。重建親密關係，有以下三個要訣：

### 1. 處理衝突

根據 Gottman 的研究，婚姻中的衝突，有 31% 可以得到解決，但有 69% 的衝突是基於兩人在個性或需求上的根本差異，屬於無解的長期性問題。因此夫妻對婚姻的期望要合理，要了解每個婚姻都會有問題。另一名心理學家 D.B. Wile，在他的著作《蜜月後》(After the Honeymoon) 中說得更妙：「選擇一個伴侶就是選擇你要處理什麼問題。」(Choosing a partner is choosing a set of problems)。你可能覺得這個伴侶有這些問題，但是換了另一位伴侶，你又會發現有那些問題。有人從這個婚姻跳到那個婚姻，永遠不滿意，因為每個婚姻都會有問題，重要的是如何有效地處理這些問題。

有些問題是可以解決的，但在不健全的婚姻中，夫妻用負面的方式處理問題，常將小事化大。以下便是婚姻的四大殺手：

- 批評 (Criticism)：  
具有攻擊性的批評指責，譬如：「你到底在搞什麼鬼？一天到晚都不在家！」
- 自衛 (Defensiveness)：  
當一方攻擊，另一方可能會用自衛的態度，堅決不承認自己有錯：「我沒有問題，你才是問題！」
- 輕蔑 (Contempt)：  
包括嘲笑譏諷的話語及肢體語言，譬如翻白眼或不屑一顧。
- 拒絕 (Stonewalling)：  
築一面牆，拒絕溝通，一走了之。

在健全的婚姻中，夫妻用正面的方式處理問題，可將大事化小，小事化無：

- 軟化 (Soft Startup)：  
當一方將婚姻中發現的問題，提出來和對方討論的時候，應使用柔軟的語氣，譬如：「I miss you！想要有多一點的時間跟你在一起。」這和上述批評的例子，是在處理相同的問題—先生經常不在家，太太希望他常回家—但顯然柔軟的表達方式，比強硬的態度要容易被對方接受。

- 負責 (Accepting Responsibility) :  
願意負責，承認自己的疏忽，一起解決問題。如果雙方都願意妥協，就能修復關係。
- 尊重 (Respect) :  
尊重對方的感受與意見，避免輕蔑的態度。
- 緩和 (Soothing) :  
如果雙方討論時情緒太激動，可以叫暫停，緩和緊張的氣氛。但要事先約好時間，以後繼續溝通，而不是一走了之。

如果夫妻能用這些正面的方式處理問題，許多的問題就可以迎刃而解。

另外有些問題是沒有辦法真正解決的，是兩人在個性或需求上的根本差異所造成。在不健全的婚姻中，雙方各持己見，互不相讓，造成僵局 (Gridlock)，最後兩人敬而遠之，導至情感疏離；在健全的婚姻中，夫妻保持繼續的對話 (Dialogue)，願意接納對方的不同，而且表達彼此的接納，尋求暫時的妥協。以下有兩個例子：

**例一** 個性的差異：太太外向，先生內向。

在不健全的婚姻中，夫妻常犯的致命錯誤是，認為自己的個性才是正常，和自己不一樣的就是不正常。譬如太太外向，便覺得出去玩才正常，先生不出去玩，所以是個怪物；先生內向，便覺得待在家才正常，太太一天到晚像花蝴蝶一般往外跑，是不正常。如果雙方都各持己見，互不相讓，就會造成僵局，導至情感疏離。

在健全的婚姻中，夫妻會繼續對話，表達彼此的接納，尋求暫時的妥協。譬如太太說：「我知道你不喜歡應酬，不過這次是我媽 90 大壽，我們一起去好不好？」先生：「好吧老婆，你怎麼說，我怎麼做。」既使先生仍是心不甘，情不願，但是太太能夠接受，知道那是他的個性，不是他不愛我；先生也願意勉為其難，盡量配合。但是這個問題並沒有真正解決，因為個性不同，所以過一陣子，可能又會出現狀況，需要重新妥協。這有些像上了年紀的人，總是有一些腰痠背痛的小毛病。這些小毛病，雖然不能根治，不會消失，但是人們可以和這些小毛病長期地和平相處。所以夫妻雖然有不同的個性，但是願意接納，便可以和這些小問題長期地和平相處。

**例二** 基本需求的差異：太太覺得錢最重要，應該要存錢；先生覺得愛心最重要，應該要捐獻。

在不健全的婚姻中，雙方各持己見，太太埋怨先生毫無金錢觀念，先生埋怨太太總是自私自利，便造成僵局。許多夫妻為金錢吵架，其實金錢具有象徵性的意義，代表著一個人的價值觀、人生觀和對未來的夢想。每一個婚姻衝突後面都隱藏著一個夢想，夫妻需要提升吵架的層次，了解每一個衝突後面象徵性的意義和隱藏的夢想。這例子中的太太也許從窮苦家庭長大，害怕再過那三餐不繼、困乏無助的苦日子，所以需要金錢才有安全感，而她的夢想是一個安全的未來。先生也許受到過別人愛心的幫助，所以他希望用愛心幫助別人，他的夢想是一個愛的世界。在健全的婚姻中，彼此尊重接納對方的夢想。

## 2. 創造共同文化

基本需求其實是文化的一部份。夫妻從不同的家庭環境中長大，會有不同的文化，包括不同的習俗、價值觀、人生觀、需求和夢想。兩人意見不同，經常不是對錯問題，而是因為文化不同，看事情角度不同。所以每一個婚姻都是一個文化交流，雙方不應該堅持你的文化比較對，還是我的文化比較對，而是要努力地創造一個共同的第三文化。在這第三文化中，兩種文化都受到尊重和接納。回到上述的例子，太太的夢想是一個安全的未來，先生的夢想是一個愛的世界，他們可以嘗試創造一個共同的文化，共織美夢，在這個美夢中又有安全又有愛。

婚姻中點點滴滴的生活習慣也有象徵性的意義，代表什麼是“家”。來自不同文化的夫妻可能對“家”有不同的體驗，對家人的互動也有不同的期盼。夫妻可以在生活中創造有意義的互動，不論是出門前和回家後的招呼，晚餐和睡前的慣例，或生日和假期的慶祝等等，雙方都可以一起決定如何做，以營造一個共同的家，讓兩人都感到家庭的溫馨。

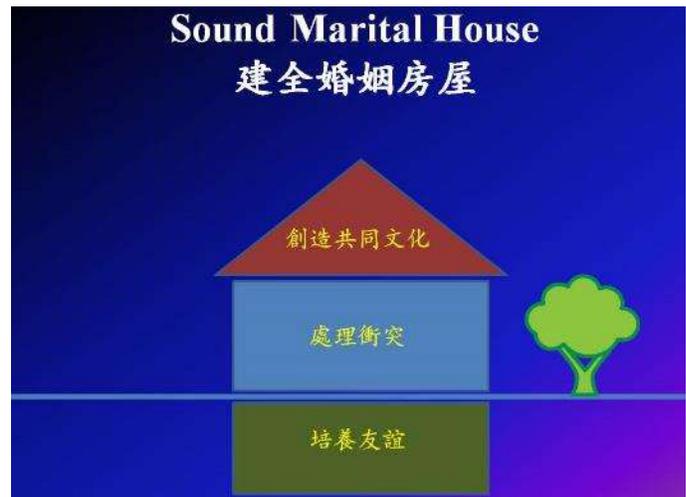
## 3. 培養友誼

建全的婚姻像一棟房屋，由三個部份組成：有效地處理衝突是房屋的主體；提升衝突的層次，探索未來的夢想，創造共同的文化是房子的屋頂；培養深厚的友誼是使房屋穩固的根基。有人說情感像銀行的帳戶，在處理衝突或文化差異時，是一個負面的支出，像是從銀行的帳戶中提款。如果原來帳戶裏有許多存款，提一些款無所謂；但如果存款本來就不多，常提款就會赤字了。如果夫妻平時有深厚的友誼，偶而一些衝突無所謂；但如果平時感情就不好，再發生許多衝突，婚姻就危險了。所以夫妻在平時沒有衝突的時候，要多存款，多培養友誼，以備不時之需。

培養友誼便是和你的另一半做好朋友：

- 了解對方內心世界：

在我作心理諮詢時，有人會對我說：「結婚二十多年，他變了，變成我都不認識了。」我會問她：「那你變了嗎？」答案常常是肯定的。人常隨著時間改變，夫妻結婚多年後，需要重新認識對方，了解彼此的夢想和期盼。



- 欣賞對方：

有些夫妻，只看得到對方的缺點，看不到對方的優點。其實所有的個性都是一刀兩刃，有正反兩面。也許你嫌他太內向，其實他謹言慎行；你嫌他太好玩，其實他活潑開朗；你嫌他太小氣，其實他勤儉持家；你嫌他太浪費，其實他慷慨大方；你嫌他慢郎中，其實他深思熟慮；你嫌他急驚風，其實他勇敢進取。所以要時常想到對方的優點。

- 時常互動：

雖然每人可以有個人的空間，但也要記得和另一半有時常的互動。

婚姻像一株植物，需要長年用心栽培。植物需要時時澆水、施肥、確保足夠的陽光、處理病蟲的侵襲；婚姻也需要時時互動、溝通、確保共同的文化、處理不同的意見。希望您有智慧，能辨別在婚姻中，哪些是可改變的，哪些是不可改變的；希望您有勇氣，去改變那可改變的；也有愛心，去接納那不可改變的。

如果長年用心栽培，婚姻仍然是枯萎的，也許需要尋求專業的幫助，察看是否有根本的問題。願大家白頭偕老！



劉宛宜 (Grace Tang)，1976 屆校友，是持有加州執照的婚姻家庭心理諮詢師 (Marriage & Family Therapist)。曾經是矽谷工程師，轉而獻身心理醫療，協助家庭建立和諧關係。

聯絡網址：[www.GraceTangCounseling.com](http://www.GraceTangCounseling.com)

[返回目錄](#)

## 參考

- Kreider, R. M., & Ellis, R. (2011). *Number, timing, and duration of marriages and divorces: 2009 (Current Population Reports, P70-125)*. Washington, DC: U.S. Census Bureau
- Brown, S.L., & Lin, I-F. (2012). The gray divorce revolution: rising divorce among middle-aged and older adults, 1990–2010. *Journals of Gerontology Series B: Psychological Sciences and Social Sciences*, 67(6), 731–741
- Gottman, J.M., Driver, J., & Tabares, A. (2002). *Building the sound marital house: An empirically-derived couple therapy*. In A. S. Gurman & N. S. Jacobson (Eds.), *Clinical handbook of couple therapy, 3rd Edition*. NY: Guilford Press
- Gottman, J.M., & Levenson, R.W. (2000). The timing of divorce: Predicting when a couple will divorce over a 14-year period. *Journal of Marriage and the Family*, 62, 737-745
- Sternberg R.J. (1988). *The triangle of love*. New York: Basic Books

[返回目錄](#)

# 美亞憂鬱症協會 — 非營利機構

**Asian American Depression Association**

**Under section 501(C)3 Public Charity**

目標: 健康心靈, 美麗人生

我願聽你傾訴 ... Direct: (408) 705-6659

汝洪湘 心理學博士

Psy. D. of California School of Professional Psychology



你心中平安嗎? 心裡很煩嗎? 生活有壓力嗎?

- 半夜醒來就無法再入眠嗎? 過多或過少?
- 食慾全無? 或進食過多? 常自覺一無是處? 人生了無生趣?

多位專業人士為大家服務, 歡迎有心者加入我們志工行列

## 相約於哈得遜河畔 ~ 1978 級 3553 重聚

龍輔瑜

2013 年 9 月底，1978 屆的 3553 重聚在紐澤西的哈得遜河畔隆重展開，感謝以開蕙君為首的美東團隊，認真為同學們打造這次重聚，使活動辦得格外精彩，別開生面。



有別於以往的遊輪之旅，美東同學慧眼獨具的選定霍博肯市 (Hoboken City) 的 W Hotel 做為這次重聚的場所。在素有花園州之稱的紐澤西，座落於哈得遜河畔的 W 酒店，是個人見人愛的場地，擁有百萬景觀，可以欣賞對岸天水一色的紐約市曼哈頓美景。所有與會同學 (共一百名) 在 3553 團隊的用心安排下，都在此渡過了一個美好的夏末秋初的閒適週末。

第一天 - 9 月 27 日，星期五。

同學們分別搭乘班機來到紐澤西，於下午時分開始陸續報到，領取名牌和紀念品，然後均入住有極佳視野的景觀房，可俯瞰哈得遜河畔的風光。報到之後的自由活動時間，同學們先後抵達，許多闊別已久的同學得以再度聚首，難掩興奮之情，歡呼之聲不絕於耳。值得一提的是，書班的彭麗珠甫於重聚前歸隊，這是首次參加我們的活動。另外還有多位同學，平日忙碌疏於聯絡，也在此時難得的現身，更令這次重聚增添了濃厚的歡樂氣息。同學們三三兩兩來到河畔漫步，邊欣賞夕陽美景，邊分享彼此的生活點滴，人生際遇，多少感喟，盡付於浮雲流水間！

晚餐時分，大伙信步走到旅館附近的鬧區，那兒有各色風味的餐廳，包括法式、西班牙式、義式、墨式、泰式和南美餐等。三五好友相約共進晚餐，悠閒的享受這和老友在異地相逢的第一個晚上。飯後同學們再度來到河邊散步，在美好的夜色中繼續那說不完的往事。

第二天 - 9 月 28 日，星期六。在吃過豐盛的早餐後，接下來延續一整天的同樂會是這次重聚的精華，節目內容之精彩豐富，超乎大家的想像，令人不由得讚嘆北一女同學的多才多藝，也更加佩服主辦同學的精心籌劃，將各種不同型態的節目巧妙的串連起來。有歌舞表演、團康遊戲、專題討論和服裝造型設計等，使同學們都能在輕鬆愉快的氣氛下歡聚，絲毫不見冷場。

第一個上場的表演節目是「南加好聲音」，由萬培娟和姑爺打頭陣，率多位南加同學大合唱，以手語配合，場面溫馨感人。其次是由張淑容親自編舞的「What Makes You Beautiful」，只見北加同學個個穿著迷你裙白長靴，秀出好身材，俏麗的阿哥哥女郎打扮和活潑的舞步，使會場登時充滿青春活力。再來有美東地主隊身著亮麗服裝，演出踢踏舞「New York Medley」。成熟嫵媚的都會女郎造型，甫出場即贏得全場注目。精湛的舞藝和整齊劃一的流暢舞步，更是叫人看得目不轉

睛，讚嘆不已。舞畢還有一小段踢踏舞教學示範，讓人得以一窺踢踏舞的奧妙，也令人深深感佩美東同學對這次重聚所投注的心力，真是無人能及！

早上的時間就在各區同學表演和團康節目的穿插下很快的過去了。午餐過後，緊接著是知性的專題討論，有林麗瑛的網路資訊分享和李瑞琳的人生哲學探討。繼而上場的是由服裝設計師開蕙君主持的服裝造型示範。一如既往，這是個叫好又叫座的節目。只見模特兒們在大師的指點下，一一蛻變為千嬌百媚，風情萬種的性感女郎，踩著輕盈的台步展現出都會女子的成熟與自信。

接下來還有團體遊戲、頭腦體操和帶動跳，讓同學們在觀賞表演之餘，也能起身活絡筋骨，輕鬆互動。美東團隊繼而貼心送出多樣精美贈品，令人精神大振，頗有不虛此行之感。而笑話大王馮曉明的辛辣笑話，更是令人捧腹不已，笑到不支。最後由台灣同學演出壓軸好戲「台灣 Pub 秀」，勁歌熱舞加上超級搞笑劇情，將全場氣氛炒到 high 翻天。眾人在寶島歌舞團的帶動下，一齊瘋狂熱舞，高聲吶喊，大有三天三夜，不欲打烊之勢。

同樂會結束已近傍晚，大伙一齊來到河畔公園拍團體照。在曼哈頓美景的襯托下，一百位與會同學在哈得遜河畔成就了「百美圖」。稍做休息，眾人回到酒店梳妝打扮，準備出席在一樓餐廳的河畔晚宴。在 3553 團隊的提議下，同學們均作中國風裝扮，聚集在一樓大廳，共同留下美麗的身影。晚宴就在各班同學的溫馨互動中進行，餐後三五好友再度來到河邊散步，在浪漫的夜色中互道珍重，把握這相聚的最後一個晚上。



第三天-9月29日，星期天。重聚已近尾聲，不願說再見的同學，還可把握機會參加美東同學貼心安排的三天兩夜旅遊，參觀著名的尼加拉瓜瀑布和千島湖。一早巴士就來到酒店門口，將參加旅遊的同學接走，其餘同學便三五成群，自由行動。有的搭火車去紐約玩，有的另外再開小型同學會，最後都各自踏上歸途。

走筆至此，筆者心中也湧起無限的感恩。我們何其有幸，曾一同走過那段青澀時光。如今不管人生曾經歷多少風雨，在彼此心中的美好回憶卻不曾稍減。每一次的重聚，都讓我們看到歲月在你我身上造就的風采，驚訝於彼此的成熟魅力與時俱增。隨著時間的推移，這份美好的情誼，將會如鮮花般永遠盛開於你我的心中，提醒我們對於生命的憧憬和熱愛，永不磨滅！



龍輔瑜，台大歷史系畢，北一女1978級校友。現任職於聖荷西市政府，平日喜愛烹飪美食和登山健行，是北一女纖體健身班的永久會員。

[返回目錄](#)

[www.EmilyChiang.com](http://www.EmilyChiang.com)



PALO ALTO • CUPERTINO • SUNNYVALE • SARATOGA  
MOUNTAIN VIEW • LOS ALTOS • MENLO PARK • LOS ALTO HILLS

**Strong negotiating skill, latest marketing tools, with my "premier office" team, I am dedicated to providing my clients with the highest quality of service and professionalism possible.**



江宜芳

**Emily Chiang**

[www.EmilyChiang.com](http://www.EmilyChiang.com)

Cell: (650) 796-2285

[Emily.Chiang@cbtnorcal.com](mailto:Emily.Chiang@cbtnorcal.com)

DRE License# 01744416

2754 Middlefield Road, Palo Alto, CA 94306

# 兒子出家了

張琛

和很多校友一樣，我大學畢業後到美國念研究所，之後就留下來成家立業，有兩個兒子。定居在灣區三十年，參與社區活動，也在孩子學校做義工，擔任家長會，基金會董事職務。二十年前成為學區委員，前四年在薩拉度加小學初中學區，現在則是洛斯蓋圖-薩拉度加高中學區委員。大兒子32歲，小兒子25歲，都已大學畢業，小兒子在電腦公司上班，大兒子則選擇了一條很不一樣的道路：他出家當了和尚。

我們當年的成長環境，儒、釋、道有相當的影響，特別是儒家。高中時念論語，只是跟著進度，沒有深刻的感覺。多年後教導孩子時，卻發現隨口引用的「己所不欲，勿施於人」，「三人行，必有我師焉。擇其善者而從之，其不善者而改之。」倒都是以前所學，深入淺出，很有幫助。對於佛教和道教，我則是一知半解，奶奶是我接觸最深的佛教徒。她年輕守寡，抗戰逃難，幸得到台與來台工作的獨子媳婦相聚，六個孫子女，生活雖不富裕，倒也其樂融融。她生長於「女子無才便是德」的背景，並不識字，但是佛經卻是朗朗上口。我小時候跟著她背心經，「觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時」，心中想為什麼佛經中會有鳳梨（菠蘿），不知道「波羅蜜多」是到彼岸，完成的意思。奶奶脾氣好，婆媳相處融洽，她總是面帶笑容，記憶裡她從沒發過脾氣。媽媽上班，我們孩子回家總有好吃的點心，實在很幸運。奶奶常坐在桌前，手摸佛珠背誦佛經，但總會停下來聽我們在學校的見聞，她是我們九口和樂家庭的磐石。

父母親思想開明，尊重孩子的抉擇，我有兩個姐妹是受洗的基督徒。我沒有特別信仰，當時崇尚西方文化，對傳統文化宗教並不注重（那裡會想到我後來在孩子學校及社區主辦農曆新年慶祝活動，努力搜集資料，藉著各式教導，攤位，舞台表演來增進對中華文化的了解），也從未想過要成為佛教徒。到了美國成家立業，生活安定，漸入中年，開始尋找人生方向，有機會聽聞佛法，也頗為歡喜。

我對兩個兒子的教導，雖然沒有特別宗教方面的教育，但從小教他們培養好的道德規範和健康快樂的人生觀，有機會盡力幫助他人。他倆學業成績不錯，我也鼓勵他倆參加各項活動，如童子軍、樂隊、體育、美術和學校的社團，希望五育並重，均衡發展。兩人也都成為鷹級童子軍。

大兒子和 I 分享他學佛的心路歷程：從小他總覺得好像在尋找什麼似的，想知道人生的目的究竟是什麼。一直到上了高中，他開始積極去尋找人生更深一層的意義。他的內心有許多迷惑與挫折，覺得世間所追尋的東西是很膚淺的，「麥田捕手」，基督教聖經裡的「傳道書」，以及自己對世界事物的觀察，更加肯定了這種感覺。他對不同的宗教展開探討。他看了很多書，也加入基督教與佛教的研習團體，希望能找到答案。

高中最後一年下學期，經濟課老師要學生看到不同的經濟體系和生活方式，放了一卷天主教苦行修道院的錄影帶，自己養雞、種菜、打坐、念經，生活單純樸實。他看了這錄影帶回來後，就跟我說：“I am going to be a monk.” 當時他還不知道會信那個宗教，但心中嚮往那樣的生活。

我的第一個反應是「你在說什麼？」責備了他一頓。他那時已經拿到 Stanford 大學 early admission，照世俗的看法，前程似錦。他個性很好，又有人緣，長相也不錯，做為母親，我很難接受他的想法，也很惶恐。

在大學一年級時，他加入萬佛城的佛教青年團體，研習佛法及修行，決定皈依佛教。平常上課時週末就近到 Berkeley 的一個道場聽講，暑假到萬佛城做義工及修行。04 年拿到物理學士，05 年宗教研究-佛教碩士，學業告一段落後決定到萬佛城當義工。我和先生並不贊成但也只能尊重他的選擇。之後的五年，對我和他都是一個考驗。他在萬佛城幫忙不同的事務，學習佛法，打坐修行，也在附設的學校做事。已經過世的創辦人宣化上人，60 年代來到美國，有四個目標：1. 將佛法傳到西方，2. 增進不同宗教間的溝通，3. 翻譯佛經，4. 教育。他認為我們教導孩子，應當是「明理」而不是「名利」。我很認同他教育的目標。兒子和我很多觀念、做事方法相近，也能談很多事，但是有一個話題是不能提的，是他想出家的心願。我很尊敬出家人，但是如果是自己的兒子要出家，我是捨不得的。他其實已經成年，可是他很孝順（萬佛城也如是教導），不想違背我的意願。

在這段近五年的時間，我也有自己的心路歷程。我擔任學區委員，家長、孩子們發生事情，我多會知悉。在校生或畢業生得癌症、車禍、自殺過世，兒子好友姐姐在 San Diego 被謀殺（至今仍未找到兇手），親人生病去世，對人生無常有較深的體會。我也繼續學習佛法，獨處靜思，找尋人生的目的。我還發現自己在遇到問題時和兒子電話上討論，他常會給我好的建議和做法。我處理學區事務，有時和其他學區委員意見不同，有人態度倨傲無理，我知道自己的看法是對的，但是如何表達想法與人溝通，是門很大的學問。兒子分享他的做法「把難相處的人當成過去世的父母」（佛教相信輪迴，身邊的人可能都曾是我們過去世的親人），「遇到困難當作是修行的機會」。而我依照他的建議，處世待人也更圓融。他在萬佛城的大學幫忙，邀請我參加董事會擔任主席，我也藉此機會分享擔任學區委員的經驗，讓大學運作更上軌道。他與我分享這一代的年輕人心中的苦悶和徬徨，科技進步，物質享受提高，心靈卻更空虛，人際關係疏離。他因為接觸佛法，在人生中有所依怙。希望出家，能夠修行傳法，讓更多人離苦得樂。他也願意做為東西文化的橋樑，幫助亞裔美國的年輕人。我與先生認同兒子的願景，或許可以說他出家的因緣慢慢成熟。

2010 年初，我和先生應允他出家，經由沙彌先修班（6 月），沙彌（11 年 3 月），在 2013 年 8 月受具足戒成為和尚，法名近傳。出家儀式，親朋好友多人參加，包括 93 歲的爺爺。做為母親，我很高興兒子找到人生的方向，能為利益眾生的大業盡一份棉薄之力，也希望自己做他的護法，精進修行，能幫助更多周遭的人。



張琛，1970 級校友，執業會計師。擔任洛杉磯圖-薩拉度加高中學區委員多年，曾任美華婦女會矽谷分會會長，美國男童軍 508 團家長會主席。積極鼓勵華裔參與學區社區活動，並以言教、身教、培養下一代健康快樂的人生觀，良好學識技能，服務社會。

[返回目錄](#)



## 陪學琴的孩子求學

瑜兒



常聽人提起從前聯考制度所帶給人種種無奈的壓迫感，而今經濟漸趨萎縮並面臨人口爆炸，眼看子女在海外的求學過程，也感到一路走來儘是重重關卡，道道窄門。無遠弗屆的網路已將教育導入了學海無涯的黃金時代，讓任何人在任何年紀都能永無止盡的學習，科目選擇也五花八門、應有盡有。但正統的升學申請系統卻越來越像是走進戰國時代，令人不禁懷疑為何許多名校幾乎都期望錄取到的學生，在高中尚未畢業之前就能表現出大學甚至大學以上的研究程度。本來也想偷懶，直接請個輔導升學的專家指導，等著付諮詢費、將來付大學學費就算盡到了為人父母陪伴升學的責任。小兒學琴原來也只限於課餘消遣，不料到了高三時參加音樂營深受啟發，決心報考主修音樂，然而他的學科成績向來還不錯，很難決定在申請時是否該完全放棄學科，只攻術科。矽谷坊間的升學輔導顧問通常只擅長幫助專攻理工醫學的孩子，故而束手無策。在我們本身又不懂音樂這門專業的情況下，做父母的就只好陪著小孩，一同摸索如何申請兼攻學科及術科。

我們笑說這一年等於是在幫兩個小孩申請，因為一趟是申請學科範圍，另一趟是申請術科範圍，兩邊工夫都不能省，這過程當然會比較累人。雖然我們不能免俗，情願小孩選擇科系時能以市場導向為考量。但最後商討的結果，還是決定尊重孩子選擇自己的志向，以保持學習的熱情。記得以前讀紀伯倫的《先知》，其中有首詩提到父母就好比稱職的弓，而孩子就有如生命的箭矢由這彎弓飛馳而出。在提供了子女溫飽，培養好道德觀及愛心，打造穩固的人生基礎之後，至於孩子未來的行業走向或是伴侶選擇，就只能欣然任其自由發展。

聯考其實是個很方便，很客觀的制度。音樂這一門反而像是中古時代人師經師的傳承，必須個別申請，一一走訪試探。申請時先將表演過的重要曲目列入履歷，並灌製好錄音材料提供校方篩選，經過校方初選收到通知後，再赴校面試當場演奏。我們決定自行錄製，因為專業錄音室場地會收費，時間上也較受限，在熟悉的教室環境用彈慣了的鋼琴錄想必會比較輕鬆。但以非專業



【小兒與恩師 Sharon Mann 合影留念】



人士所購買的家用器材來嘗試錄音的過程中，真是狀況百出，有時事後才發現音量超過安全範圍音質不佳，有時因日光節約時間或天候不同，畫面感光度也不太一致，及延長線長度不對，插頭規格不同等諸多考驗，有一次在錄製當中，還把鄰居家的狗吠聲也錄了進去，所以經常需要孩子耐心配合多錄幾回。幾星期下來終於殺青，手裡捧著親自監製的影音光碟，真是感謝上蒼憐憫相助，才能及時完成。



【遠赴印第安納州立大學面試】

走訪幾所音樂校園所費不貲，但畢竟在做過實地考察後，到了要做最後決定時才容易掌握考量城市、氣候、師資、學校環境等多重因素。這些學校大多集中在二三月時安排面試演奏（audition），必須預計好飛程距離，並盡量減少學校請假天數，來規劃一站站的旅行路線。幸好小孩說了絕對不去天氣炎熱的地區，東南西北四個方向至少可以省下南邊不用跑。有的學校供給學生最佳的練習設施，練琴室中竟有九英尺長的演奏型三角鋼琴，並且全日 24 小時開放；有的學校練琴室設備有限，必須排隊等候，練習室裡放的古董琴

年久失修，缺了些黑鍵。有的學校出手氣魄，全校上下上百台鋼琴皆是昂貴名琴，有的教琴室還有立即錄影配備，可以課後拿回去再三研究。有些學校雖然偏遠，但氣氛溫馨，教學認真，讓人感到貨真價實；有些學校人數眾多，但側重研究所，錄取大學生的人數有限，並且得和研究生一較才藝高下。有些開設在普通大學下教學的音樂學院，經費十分充裕；有些獨立發展的私人音樂學院在教室及硬體設施上則水準高低參差不齊。有些老師選擇學生時最重視得過的獎項，有的則側重潛力，懂得欣賞學生謙虛的學習態度。另外也有和其他大學聯合教學、授予雙學位的音樂學院，但兩地校園分開，每日通勤不易。有的學校著重古典樂基礎，有的則著重搖滾爵士富現代感的熱門走向。有的學校只要求琴藝精湛，有的學校必須兼顧學科。有的學校放眼全球菁英音樂家，競爭特別激烈。有的不單單偏重鋼琴獨奏，還有很多與大型管弦樂團或室內樂合奏的演出機會，甚或包括歌劇伴奏等等。

但說是學生選校，其實還更該說是學校在選學生。因為如果只是學習普通學科，大可以大班授課教學，而教導鋼琴演奏大多都是一對一教學，每位老師每週最多只能指導十五、六名學生，平均各屆就只能每年招收四、五個名額而已。若說平常申請上普通大學就叫做擠窄門，音樂這一門恐怕還更窄。幸好去年暑假，小兒演奏過室內樂，也聽從指導老師的建議，赴義大利參加音樂節，上過幾位名師的大師班（Master Class），再加上過去參加的鋼琴比賽獲獎。雖然他決定較晚，不如其他人早早起步，完全不浪費時間上高中的普通科目，只在家自修（Home School）並將所有精力都花在練琴等等，至少他在履歷準備上能夠落實交代出過去一年的所有努力。

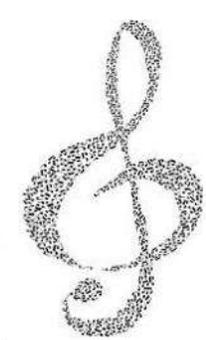


小兒在申請時還擔心音樂系不喜歡學生分心，不敢直說要學科術科兼攻。後來才知道有些學校並不在乎，各系所獨立招生審查，甚至在申請獎學金時本來可以左右逢源，又拿學科獎助，兼得術科獎助。其實不論怎麼精打細算，美國大學學費實在都不便宜，畢竟獎助金不多，而且是可遇不可求。這一年申請旺季就在一次次的反覆練習，一次次的錄音，一次次的面試演奏下，不知不覺中即將走完，兒子的琴藝確實也已不斷地進步。

接下來不分學科術科，總體來說一下大學申請過程，其中包括了：(1)在校成績，(2)SAT/ACT/ Subject Test/AP 鑑定考試分數，(3) 老師推薦信，(4)個人 essay 及各校 supplement 寫作應答，以說明自己的生長背景及學習規劃，(5) 經年累月的課外活動經歷。這每個環節都有許多細節，但我認為申請最重要的前提，還是要選擇自己喜歡的科系，以此出發才容易決定申請學校範圍，並長期參加相關學習活動，以便繼續培養興趣，確認志向。這國家幅員廣闊，各州都有學校能培育英才，一定找得到合適的學校攻讀自己喜歡的科目，倘若真的需要在上了大學後繼續思索，那可以找個科系較完整的大學，也可以多注意私立學校，因為私立學校在分配資源及輔導學生修正專業的彈性上可能比公立大學大。



【走訪校園時，與 86 歲的傳奇鋼琴家 Leon Flescher 合影留念】



除非從小就已認定特殊志趣，高中生活最好還是能多方位成長、多方面啟發，不必侷限在學科範圍而已，保持閱讀廣泛，並培養其他音樂運動嗜好、特殊才藝、社團領導、社區服務、或是有工作實習經驗，都很有幫助，而且越是不清楚自己的未來方向，越應該要多方體驗，但這當然也得量力而為，不必貪多。平常課業繁重的話，也可以在暑假多增加歷練機會。很多學校使用共同申請系統(common app)，除了方便申請填寫共同的基本資料之外，各校還會另外要求個別的補充資料(supplement)。生活豐富的孩子在回答 supplement 及撰寫個人 essay 上，會較佔優勢，容易突顯自己的洞察力，言之有物。有的學校需要小孩將最近的課外讀物一一列表，出幾道申論題限字數作答，譬如說要孩子們填寫最常上的網站，及留下最深刻印象的表演、演講、或是勵志楷模等等。如果申請的學校很多，到最後很難多費神斟酌各校的 supplement 要求，所以還是及早準備為佳。私立名校特別喜歡出招，有的題目會年年更改，有的為了配合校風及創校精神從來不變，如果走訪校園，不妨直接問校方 Admission，或上網研究、早做準備。還有，孩子平常得過的重要比賽成果，社團經歷，或是學校頒發的獎勵都該完整地記錄。

參觀校園不必等到高中最後一年才去，若能及早參訪，鎖定自己喜歡的學校，作為 Early Action 或 Early Decision 申請目標，校方比較容易為學生所表現出的高度意願而提早錄取，提供獎學金。許多學校會訂幾天開放校園日，歡迎高中生留宿一兩天體驗大學的住宿生活。常春藤名校還經常要求學生必須面談，所以平日多著重訓練表達能力，多花工夫研究過各校網站資訊的學生，較易掌握即席應答。每個學校特色都不同，有的私立學校重視校友聯繫，有的特別強調提供工讀機會，有的在全球各地都有海外校園，有的獎勵學士研究，有的校園(college) 沒有研究生，教授只專注在大學部的教學，有的只收女子，有的學費特別低廉、甚至全免，這些都只能多打聽、參觀、閱讀相關書籍、聽取校方在各地的定期簡報、詢問在校學生選校的心路歷程，當然也可以請教灣區的諮詢專家。



最後與各位分享的是，除了以上所談的美國升學途徑，來自台灣的第二代如果願意的話，也可以考慮以僑生身分，申請返台就讀熱門的大學科系，上了大學後也可以參加候鳥計畫返台暑期工讀，順道尋根、走訪親友。其實士農工商，行行都能出狀元，行行都需要人才，因材施教才好讓孩子能快樂獨立發展，享受圓滿人生。而做父母的把自己的心放寬了後，大學窄門看起來也就不那麼窄了。



瑜兒，退休工程師，1980 屆校友，當年在一女中樂隊中免費學音樂，深得其樂。期盼子女的成長過程能接近柏拉圖所提倡的完人教育，因此包括了音樂及體育等等許多課餘活動。育有一子一女，小女電腦碩士畢業，小兒今夏申請主修音樂，或兼修學科。

#### [返回目錄](#)

服務灣區、經驗豐富、保費公道  
歡迎洽詢、信用可靠、服務最好

汽車、租客、人壽、商業、退休  
房產、醫療、勞工、貸款、基金



徐秋容

**Catherine Chen**

北一女校友

保險經紀

牌照：OE83624

電話：(408) 863-0000



傳真：(408) 863-1230

地址：20132 Stevens Creek Blvd.

Cupertino, CA 95014

Email: catherine.chen.jxfy@statefarm.com

Catherine Chen Insurance Agency Inc.

**有個好鄰居 · 日日好安心**

# 申請大學心得

王祖華

孩子升學是他們人生中一個重要的里程碑，在孩子高中時，幫他們選擇一些適合申請的大學：

1) 孩子的興趣及潛能， 2) 學校的排名、地理位置、學費用高低、獎學金可能性、Financial Aid package 都是考慮因素。

進入這些學校的網站進一步瞭解入學標準及該校錄取的統計數據。有可能在高三前的暑假去拜訪這些學校，參加學校提供的 campus tour 實際看看環境。

申請多少學校因人而異，個人認為 10 個是合理，一定要有一兩個墊底的學校。申請過程中有五項重要因素，缺一不可：

1) 成績單：多選些 AP classes 或 International Baccalaureate Certificate 展示實力。

2) SAT 或 ACT 分數：不夠高便去上補習班想法提高，小孩考累了還是得鼓勵再試試。

3) 課外活動：長遠計劃，要精但不必多，需不同尋常，如我小孩高中每週日做 volunteer ski patrol，我兒子為學校創立 model UN 且到紐約聯合國比賽得名，競選學生自治會展示領導能力。若在音樂方面有成就如我姪女常拿加州鋼琴比賽冠軍便值得一提。

4) 申請論文：Application essay 非常重要，務必花時間好好寫出自己的看法，讓 admission officer 瞭解孩子不同人處。

5) 推薦信：務必選幾個對孩子有特別瞭解的老師，事先爭取同意寫推薦信。是否要 early decision? 這個選項若被錄取就得去上，如果善用，小孩最後一學期也輕鬆多了。總之申請函一定設法突顯孩子的長處及成就，不流於一般是最重要的。

小孩自己壓力太大，注意他們身心平衡快樂最重要，勿把升名校看成唯一成功之路。多多享受高中生活的體驗。

我兩個孩子 UPenn 畢業，兒子在華爾街做 Finance，女兒哈佛建築今年畢業。女兒當初南加大給了五年建築 Presidential Scholarship。她高中畢業不確定是否一定會走建築，所以選擇去 UPenn 和哥哥 overlap 一年。結果還是選了這條路。



王祖華，1972級校友，76級台大國貿，美國麻州大學會計碩士。  
有美國會計師執照，育一男一女。

[返回目錄](#)

# 幫母親圓夢

陳彥綸

前陣子媽媽終於申辦了平板電腦與無線網路，開始進入"網路無國界"的時代，已退休的她從LINE與FACEBOOK找到了好多老朋友，老同事與老同學，興奮與驚奇的心情顯露於臉上...問了母親有沒有最想找到的人?媽媽低頭想了一下，娓娓道來這段往事...

民國47年到50年，媽媽就讀於北一女初中(那時還是六年國教)，外公因為遭陷失去公職而舉家遷至中部，留下媽媽寄宿於叔公家(外公的胞弟)，在那個物資缺乏的時代加上家境本不寬裕，媽媽一邊求學一邊兼家教幫助家裡，平日在生活上的花費自然就會非常拮据，班上最好的一個同學知道外公家中的處境，便常常找媽媽到家中一起吃飯，雖然同學的家境也是普通，但這手帕之交的情誼，也濃郁了三年...，畢業之後，同學舉家遷至國外(應該是美國)，就再也聯絡不到了...

從眼神中，我們看到母親眼神中充滿了無限的思念與感謝，她很希望能夠再見到這位曾經給她無限溫暖的老同學...

請各位網友幫忙我們協尋這位阿姨，幫忙這對失聯數十載的手帕交再聚首，母親的姓名金幼鈺，阿姨的姓名錢巧珍(曾)，阿姨那時家住台北市廣州街一帶，倆人是北一女初中的同學(1958~1961)，請用力的傳，如果有熱心的網友願意幫忙翻譯成各類語言後再傳也深深感激。

如果錢阿姨或阿姨的家人您得知消息，請與我們兄弟聯絡;哥哥彥綸 0930327083, 弟弟品橋 0936207430(台灣手機門號);媽媽很想您，很想知道您好不好，也很想再見到您...

感謝所有幫忙的朋友，感恩！

~2014.5.4



六十年代初的校友金幼鈺年輕時和兒子陳彥綸（本文作者）

[返回目錄](#)

## 尋人啟事溫馨情

陳彥綸替母親圓夢的尋人啟事在六月份的會訊登出的第三天，我們就收到他和母親的以下回應：

彥綸：“先跟您報告一個好消息：剛剛有一位黃小姐傳簡訊，還有一位蘇小姐來電，應該是找到我母親的同學錢阿姨了，她們現在正在通電確認中了。真是感謝妳們，一女中萬歲！”彥綸敬上

校友金幼鈺：“好感激妳們的熱心，同學會真是太強了，我已 mail 給錢巧曾，等待回音了！”金幼鈺致謝

“動盪的年代，純真的情誼，永恆的思念”是很溫馨的小品與人生插曲，雖然已經尋到老友，文章仍值得分享，替母親圓夢也是陪伴父母的點滴的一部分。

[返回目錄](#)



**Principal**  
*Financial Group*



**廖富美**  
*Michelle Wu, MBA,*  
**Financial Advisor**  
wu.michelle@principal.com

### 專業熱心竭誠為您服務

**Tel: (408) 273-7537**  
**Tel: (800) 654-1485 x 537**

#### 個人家庭理財

- Retirement Planning
- IRA & 401k Rollover
- All types Annuities
- Mutual Funds
- Education Funds
- Estate Liquidity Planning
- Life Insurance
- Disability Insurance
- Health Insurance
- Long-Term-Care Insurance

#### 公司財務規劃

- **Employee Benefits**
  - Group Health
  - Group Life, Disability
  - Group 401k, 403b
  - Individual 401k
  - SEP IRA, Simple IRA
- **Executive Benefits**
  - Defined Benefit Plan
  - Buy-Sell Funding
  - Key Person Insurance
  - Executive Bonus Plan

## 樹欲靜而風不止，子欲養而親不待

安妮



我是家中么兒，母親近 40 歲才生我，那時經濟大環境開始好轉，自然是倍受父母寵愛保護；有記憶以來，家中常分成兩派：父母和我、對上兄姊三人。據說剛出生，父母都生病住院，我則寄在父親同鄉（做墨水叔叔）家喝米湯。和上面的哥哥就差了四歲，總覺得自小是孤零零的長大，最怕的是放寒暑假。

父親當公務員，是家中唯一經濟來源，常忙工作交際應酬不在家。母親則勤儉持家，以護士專業盡責的照顧長期患糖尿病的父親與四個孩子，還有婆家和娘家的親友。母親的飯盒永遠是最「厚實」的，記得表哥中學時曾寄住我家，他描述說：不小心便當掉落地，還可以「整塊」拾起飯菜。母親深信早餐一定要吃乾飯才有力氣讀書，哥哥們是「挖山洞」，我則是「挖地道」；直到大學離家住校前，最不愛吃母親的飯盒。這情況在出國前一年，我當國科會研究助理住在家中時改變，我主動請母親幫我準備便當，知道不久後再要嚐到媽媽手藝的機會可能不多了。那年的端午節，雖然家中僅有小女兒陪她過節，媽媽還是親手包了粽子，那時的我是十足的愛撒嬌么女，常常黏著媽媽去做些節儉樸實的她極少去享受的事情：逛街、看電影、吃館子。母親真實的信仰，為家庭無私的付出，是我牢記在心，一生的榜樣。

因為姊姊和大哥都已出國多年，我七月中旬就先到姊姊那裡，也參加了大哥的法院公證婚禮，然後才到中西部兄嫂畢業的學校就讀。暑假時想說要節省機票錢，可以讓父母來美遊玩，於是選修了為期五週的一門電腦課。那個週末，很興奮期待第一次要參加划獨木舟的活動，週五有個小考，早上騎腳踏車去赴考時，突然感到心神不寧，想說：不過是小考而已，為什麼會如此不安呢？晚上去參加團契，結束後請載我的弟兄帶我去買明天去玩要自備的午餐。那時是和一位原本都住宿舍的室友暫住在校外的租屋，半夜電話聲刺耳的響起，話筒那端傳來父親哭泣的聲音：沒辦法，媽媽走了... 什麼？走了？車禍！原來早上的心慌是跟媽媽的心電感應，最後一面是在機場的離別，媽媽已經回天家了！

父親賣了要改建成大樓的房子後搬來美國，住在那時在東部工作的大哥家，那年的冬天雪季特別長且冷。向來有「養兒防老」觀念的老人家真的是不容易在同一屋簷下相處；可能是要和孫輩們「爭寵」，故意不吃飯打針，因著血糖過低就坐過救護車至少四次，直到早已與他「鬧翻」的姊姊幫他辦好移民身份的當天，被「逼」買房的我就接他過來與單身的小女兒同住，開始了我現在回想起：又痛苦又甜蜜的生活。老爹常跟人說在美國是：No car = No「腳」（台語發音），當年買房時就在想：千萬不要「他坐監牢，我當車夫」，賣房少、可負擔價位的房子也不多，向上

帝呼求、開著車「禱告行進」，因著神的憐憫，這棟到中國超市不用穿越紅綠燈（老爹一眼因視網膜病變已看不見）、又有不少華人鄰居的房子就「即時」買到手了。

和老爹約法三章：若坐上一次救護車，那表示女兒我沒能力照顧你，可得去住老人院了。老人家睡的早、也起的早，習慣清晨去走路「巡視」；我從被「碰」的關門聲（老爹不知道可以用鑰匙鎖門）驚醒，到他何時出門都不知道，開始適應有「室友」的生活。怕老爹忘記關火，用的是電爐，也常跟他說：讓我煮或買外食就好；回到家卻發現怎麼只剩鍋蓋，鍋子呢？原來老爹燒焦了鍋子，怕我責怪，焦鍋丟到鄰家垃圾桶了！常常是「易父母而照顧」，被關懷過的一位長輩曾說：為什麼我的孩子不像你這樣對待我呢？我真想說：其實您的孩子也很孝順，只是可能不是照著您所期望的方式而已；我也希望別人也可以如此去關心我的爸爸，只是我好像永遠沒辦法「滿足」他的要求。不再有「自己」的生活、人際空間，曾經因著別人「關心」的勸告：你應該多陪陪爸爸；辭去教會所有服事。那年秋冬常是陰雨濛濛，多個晚上，從圖書館搬了一堆小說，和老爹對坐在客廳，真無聊！「老爹，陪我去穿耳洞吧！」「老爹，我想換輛新車！」身旁隨時都有位「老」跟班！

終於，心中滿滿的苦毒埋怨讓我想要暫時「逃脫」同居的生活，和來探親的鄰居伯伯說好：有事立刻通知我；那個週末我去朋友家住。週五晚沒回家，週六上午知道老爹應該會去他的教會，就「偷偷」回家察看：冰箱裡的針劑還在，桌上有碗食物也在，老爹在賭氣不肯吃東西！週日下午伯伯打電話說：回來看看吧，你爸爸似乎不對勁。趕緊回到家，跟老爹賠不是，帶到朋友家哄他吃些東西，心想明天一早必須去看醫生了。清晨從爸房裡怎麼傳來碰撞聲？是腳抽筋了嗎？不對！怎麼沒反應？主啊：救命！立即打911，抓了醫療卡就開車到醫院。

楊醫生和醫院社工人員都來跟我「談話」：如果...要不要...。要，當然要！倘若爸就這樣走了，我一定會愧疚一輩子，我怎麼向兄姊交待呢？上帝是憐憫人的，老爹被救回來了，也安排住進了一間位於我工作和住家途中的療養院，更是距離他的教會只有一個路口之隔。那年，他逢人就說：我看過那麼多養老院，沒有比這間更好的了！期間他也外出參加在東部舉行的同學會，喝了老姊的喜酒，每天我下班都去陪他、看他玩賓果遊戲！

那天是個週五，轉到老爸住的那條走道，看見老爸穿著西裝、拄著柺杖，有些小碎步的走，口中唸著：church, church。護士小姐在後面推了張輪椅喊著：Mr. Lin, Mr. Lin... 我讓老爸坐上輪椅，說：走，我帶您去看夕陽。途中，他突然用閩南語說了串話，我說：老爸，你知道我台語很爛，聽不懂。然後，他對我說：爐子火沒關... 頓時，腦中浮現同住時的場景，我對他說：對不起，曾經對你那麼兇，請原諒我... 老爸看我的眼神化解了我心中的埋怨苦毒：你是我的女兒，有什麼好說對不起的呢... 父女坐在院前長椅看夕陽的景況就長存在我腦海記憶中。

老姊在東灣生產，同意老爸去加拿大再次參加同學會，那我也去旅行了！總算找到公用電話可以打給老爸，什麼？老爸住院了？之後幾天玩興全沒了。一下飛機回到家就開車直奔醫院，管他是晚上幾點，先探望老爸最重要！這回可不妙，肺部積水，胃管、尿管全裝上了，還要開始安排洗腎...

做生意在各地跑的二哥，只要沒有出差，就住在我家，輪流照顧每隔一天就要洗一次腎的老爸。也多次因著莫名的發燒、急促呼吸，療養院與醫院輪流住，誰叫我家大姊常常「遙控」，認為急救是對老爸最好的措施，殊不知每送一次急診室，老爸就得挨痛受苦，因為抽血插管都是必有的程序。

那晚是又一次從醫院回療養院後去洗腎，老爸睜亮著眼看著每一位醫護人員，似乎在跟每個人道謝；已熟識、會講中文的護士為他抽痰，看到的是細管中抽不盡的「暗色液體」。回到療養院已近半夜，照往常一般跟爸說：晚安，明天再來看你。他很安祥的點頭睡了！凌晨六點接到來電：爸爸走了！



安妮，1977屆校友。閒暇之餘愛旅行。

### [返回目錄](#)

## 于艾倫 ELLEN YU LAU CERTIFIED FINANCIAL PLANNER™



- Instructor at UC Santa Cruz's financial planning program.
- One-stop service for all of your planning, investment, and insurance needs.

### Typical services I provide:

- Plan for your retirement so you won't outlive your nest egg
- Keep more of your hard-earned money through tax savings and estate planning
- Strategies for maximizing Social Security benefits

Complimentary consultation for Beinu alumni.



Ellen Y. Lau, MBA, CFP®  
Investment Advisor Representative  
elau@ifgrr.com  
408-850-8165 Direct  
408-286-7405 Fax  
1541 The Alameda  
San Jose, CA 95126

Registered Representative offering securities and advisory services through Independent Financial Group, LLC, a registered broker-dealer and investment advisor. Member FINRA & SIPC. OSJ Branch: 12671 High Bluff Dr. Suite 200 San Diego, CA 92130. CA Insurance License #0E40257.

# 照顧年長逐漸失智的父母

林清雯

## 要常常帶老人家出去玩

要常常帶老人家出去玩，雖然很麻煩，但是對於無法自己出門的老人家，好處實在太多了，絕對值得。失智症會變輕；幻想、妄想、夢魘會停止。這是我的親身經歷。

爸爸因腦神經萎縮，巴金斯症，從腰以下的下肢受到的影響特別顯著，坐著就無法自己站起來，躺在床上，只能靠手移動身體，即使扶他站起來，走路亦容易跌倒，拄著拐杖，旁邊一定要有人扶著。爸爸從一個網球好手，變成不良於行，曾經有強迫症及憂鬱症傾向。負責照顧爸媽的弟弟，除了陪爸媽偶而去醫院看診，平日只有當爸要起來吃飯及上洗手間才扶他起來，一家之主的哥哥也不贊同他可以出門。爸爸有一陣子，一躺下就不停地講話講一整晚，也不知在跟誰講話，後來嚴重到連把他扶到客廳坐下，跟他講話沒兩句，他似乎前面有別人，開始又與那看不見的人聊天起來。有一次我剛好在場，趕緊禱告，請神潔淨此地，他這才停止。那一陣子，爸爸食慾很差，吃得很少，身體越來越虛弱，弟弟買回來的便當，他吃個幾口，就不肯再吃了。每次回娘家，我不顧兄弟的反對，使盡全力，扶起爸爸，小心地帶他出去吃飯。在餐廳，他食慾大增，看著他大吃，我心中好高興。因為媽膝蓋也不好，也有巴金斯症，走路也要靠拐杖才能慢慢走，媽很早就開始有失智現象，因此也不能一個人出門。兩個人整天在家，難怪只能躺著，起來吃飯，上洗手間。不失智、不幻想、妄想、夢魘，才怪！兄弟對我帶爸媽出去一事，頗不以為然，認為這會增加危險性，儘管吃力不討好，我仍努力帶他們出去。

我會帶爸媽坐計程車到板橋高鐵站，那兒有升降梯，也有手扶梯，還有許多商店，我知道爸媽在退化中，逛街對他們可刺激大腦。當然要走走停停，我們三人都需要休息。我扶爸爸，爸爸常會不由自主地往前衝，我得很小心地配合他，不讓他跌倒，再一邊等媽媽趕上，再搭計程車回家。有時我只帶媽出門，坐著計程車，有時帶她去遠東百貨逛街，有時帶她去她的老朋友家。每次我一到爸媽家，媽就像個小女孩般地很興奮地問我：“今天要到哪裏去玩？”可是只帶媽出去玩，把爸一個人留在家，留在床上，（弟弟也常常跑出去），我很同情爸爸，帶他們兩個出去，很怕無法一次照顧兩個人。他們都有失智現象，後來我發現只要帶著坐在計程車裏，逛個一、兩個鐘頭，他們就好高興。這個暑假有一次搭車，剛好那位計程車司機，以前是遊覽車司機，乾脆向他要電話，每隔幾天，包車出去玩。因此，我們去過基隆，三芝，北海一周，土城，三峽，樹林，鶯歌一帶。還有較短程，就從板橋搭計程車到萬華，再換一條路，走另一座橋回來；也可以繞到橋下的河濱公園，看水鳥；或穿過河隄旁的水門，到三重，到迪化街，到大稻埕碼頭看船，當然，爸媽幾乎都沒下車。爸媽很喜歡看山看水，在板橋萬華附近可以上去環河快速道路，居高臨下，遠眺101大樓及新光三越。看到大漢溪及四周的丘陵，水波蕩漾，還有小船點綴河面。銜接兩岸的幾座大橋中車子穿梭不停，不止新北大橋是新造的橋，媽總會提到小時候只有一座光復橋，其他都是新造的橋，真有點像白頭宮女話當年。有一次颱風將來，雲層很低，雲也特別美。返美後，每回散步，仰望天空，總會想到那一次美麗的天空。打電話給爸媽時，再提醒他們那次“我們看

到的雲彩”，向他們保證以後還要“讓我們看雲去”。每次帶他們出去，無數的禱告，上下計程車也很不容易啊！

感謝主，爸不但不再幻想、妄想、夢魘，甚至還會打電話給我。我好高興，總會問他每天有沒有聽日本歌，我從美國買了 Sony 的 radio clock CD player，因為它小巧簡單可以放在床上，爸爸可以自由控制它，調大小聲，跳下一條，甚至聽收音機，這些都對爸的心情很有幫助，增加他的自由度與信心。我還買了幾本 0-3 歲幼兒認識水果的圖片小書，在台灣時陪他們玩，問他們“這是什麼？”老人家就是返老還童。我還帶回許多過期卻捨不得丟的經文月曆，一對一地陪他們念，他們最喜歡的經文是“要孝敬父母，使你得福，在世長壽，這是第一條帶應許的誠命”。返美前，我把這些經文剪成 A4 大小，再放到有塑膠套的檔案夾裏，這樣爸在床上就可以自己翻來看。每次打電話，我總問他們，“吃飯了沒？聽歌了沒？水果青菜的小書有看了嗎？要孝敬父母，使你得福，在世長壽，這是第一條帶應許的誠命，那本經文有看嗎？”爸變得頭腦清楚多了，他的開朗也不是以前那種脫離現實的幻想、妄想了。

老人家忘了東西放在哪裏，東西掉了都是常常發生的事，誣賴別人偷他的東西也很正常。最近爸爸跟我說我幫他做的那本書（經文月曆）不見了。我在網上找了一些聖經金句，存在一個檔案中，再印出來，用 sheet protectors 裝好，放在一個 folder 中。爸媽一人一本，上面寫上他們的名字，放入大信封，拜託即將返台的朋友，到台灣寄給他們。

這幾年我們都用數位相機照相，很少洗相片，也很懶得帶相機，還好我隨身攜帶手機，手機就有照相功能，每次去拜訪爸媽，也儘量幫他們照相，或者與他們合照。前一次返台前特別把一堆以前孩子小時候與爸媽的照片，存到 USB flash drive 隨身碟中；還有更早的一些洗出來的相片，則先掃描貯存起來，帶到台灣的相館，洗了一本 4x6 的相片，他們也翻地很高興。老年人常是下肢先不方便，上肢還可活動的話，就要讓他們多動，也多陪他做頭腦體操，就像我們可以不厭其煩地教幼兒認圖說話，認字唱歌，對老人家也要發揮同樣的愛心和耐心。譬如教老人家背我們的電話，可能要寫好幾張卡片，到處張貼，字要寫得很大，009-1-408-873-xxxx，中間還要有分隔線，因為老人家視力不好。只要教他們背一個電話，要分段背，慢慢再連起來。講越洋電話時，要他背好三次後，請他掛掉電話，立刻打給你，不要期望他一次就成功，可能電話就沒掛好，這一天就無法再通話。如果人在台灣，我就要他當場打台灣的手機給我，我可以當面接電話，連續做幾次，直到他們學會還有熟練，每一次去拜訪他們，也要複習。中華電信用室內電話，每個月加 NT 50 元，打 009，可指定三個國際電話號碼，隨時可以打，一分鐘只要 NT 1 元。若不用 009，則在折扣時段打 019，可享受折扣。從美國打回台灣，我用電話預付卡，可上網或在中國超市購買，也非常便宜。當然如果老人家行動方便，又能上網，用 skype 則免費。

以前逛百貨公司的玩具部門，是為了買玩具給孩子，孩子們漸長，我也鮮有機會逛玩具部門，最近又開始逛，是為了買玩具給爸媽。今年我買了一個 Casio 44 key 的 keyboard，希望爸媽會喜歡。

人老了，最怕失去自由度。自理，自尊，自信，自我，自在，自由。“生命誠可貴，愛情價亦高，若為自由故，兩者皆可拋。”只有“長壽”加“健康(身心靈)”，才能享受豐盛的金色年華。

另外有一些事，要提醒照顧者注意。老人家內衣，外衣不足，要幫他們買，他們收到禮物都很高興。雖然媽媽可能還會口頭上嫌我浪費。甚至毛巾，棉被，棉被套，枕頭，枕頭套也常要買，不用買太貴，但要常添購。老人家因為運動少肚子常變很大，衣服不知該換洗？衣服鈕扣是否有脫落？身體也不知洗了沒？飯也不知吃了沒？他們使用的浴室要常檢查是否有故障？是否該打掃清洗？老人家要多吃水果，多出去散步，也可坐計程車出去玩。要把不良於行的老人家弄出門，有可能搞個四、五十分鐘，才走出門口，就吵著要上廁所，這時只有立刻打道回府。自己最好穿平底球鞋，方便扶老人家，腳也比較不會被踢到受傷。

只要能出門，一切都值得，因為你給他們的正是他們逐漸失去的自由。帶兩個老人出門，要非常小心。幾年前，兩位老人家各拄著拐杖，還可行走，但已有失智現象。有一次在台中高鐵站，爸媽都想上廁所，爸進男廁，我陪媽進女廁。等我們出來，爸爸不見了，我問了高鐵站的工作人員，結果A告訴我，他有看到那位老先生，問他是否一個人來，他答說是。B告訴我，在往月台的升降梯口，他有看到那位老先生，問他是否人都到齊，他也說是，就跟著一群人進了電梯。高鐵站的工作人員趕緊跟我們到月台去，感謝主，在下一班火車來之前找到他。今年八月，我帶二老到板橋高鐵站，在地下一樓吃完中飯，上了電梯到一樓，看到別人有吃 Cold Stone ice cream，他們也想吃。我想他們兩人行動都不太方便，尤其爸爸應該無法自己站起來，我讓他們坐在椅子上等我去買冰淇淋。大約五到十分鐘後，我匆匆趕回來，兩人都不在椅上，一眼看到媽在不遠的鞋店前面，我趕去問她，爸在哪裏。她說，你爸說他要買鞋，在店裏面，我卻找不到他，衝出來，四處一看，發現爸已走到某個出口，我飛奔過去，問他要去哪裏，他說坐計程車回家，他已把我和媽給忘了。感謝主，這兩個人還沒走丟。所以出門，對老人要採取緊迫盯人，也要嚴防他們兵分兩路，最好帶有名字及電話的手鐲或項鍊，不然口袋裏也要放有資料。

PS: 什麼是大喜樂？

接到一通越洋電話是患有腦神經萎縮，巴金斯症，已有失智現象的老爸打來的。

## 老人須知，失智之前就要做

1. 約五十五歲開始，雇人每週至少來打掃一次，尤其是浴室和廚房。
2. 所有東西要儘早分門別類，加上標籤。
3. 常用 post it 提醒自己應做的事，前一夜就列出所有要做的事。
4. 定期健康檢查。
5. 即使不能動，不能說，每天也要被推到外面去吹風曬太陽，(事先立下規定)絕不可終日不見天日。
6. 還能動時要建立有效的社群圈，公園、老人中心…等。坐輪椅，甚至躺在病床上，吊點滴都要儘量參加社交活動。
7. 規律有計劃的生活作息，固定運動。
8. 每日定時查經或聽經，看電視、讀報紙、雜誌、書等等。
9. Portable DVD player 和 CD player 放在床邊小桌上。
10. 廁所應離床越近越好。
11. 有一群定期見面或定期通電話的好友，訓練自己在床上也可通 email。
12. 活到老，學到老。坐輪椅，甚至躺在病床上都要動動腦和手，when it is still possible。

13. 凡事早作安排。
14. 過個方便簡單的生活。
15. 多多利用社會局長期照顧管理中心的資源。
16. Reduce clutter，不需要的東西要儘量丟，同一類的東西，先丟舊的才可進新的。 Two out before one in。
17. 放進冷凍庫食物要加標放入日期;未吃完放入冷藏也要加標放入日期，三日內處理掉。
18. 化妝品要貼購入日期，否則口紅可能一用就超過十年。
19. 定期請人來檢查門窗、紗窗、水龍頭、水管、浴室、洗手台，寫好日期貼在旁邊。
20. 要 remodel 房子，換地板(毯)，粉刷內牆，在六十歲以前做好。
21. 該做該修的要立刻做，五十歲以後就不可以拖。
22. 住家要有電梯，或平房，或一樓有房間。
23. 所有病歷要歸檔存放好。
24. 隨身攜帶放大鏡、老花眼鏡、身份証、家中電話(ID手鐲)。
25. 少用代名詞(這個、那個)，想不起來也要查出來。



林清雯，1978 屆，在臺灣當過工專老師，在美國當過軟體工程師。喜愛做甜點(綠豆椪、鳳梨酥...等)與好友分享。興趣廣泛，喜愛旅遊，平日督促自己要多運動，才有體力去旅遊。育有一子一女。

### [返回目錄](#)

...那是選擇的一夜.在我們姐弟三人中,必須有一個人輟學,家裡已沒有再多的錢了.脾氣暴躁的父親將家裡僅剩的三百元錢(約40美元)扔在地上,說:你們自己選擇吧!(字XX,女,初一)

...家裡媽媽醃了些鹹菜,在我返校時我都會帶上一瓶到學校裡.我沒有分給宿舍的人吃,並不是我吝嗇,而是我覺得我可以吃上四、五頓,這樣就可以省得四到五元的菜錢。(阿XX,女,高一)

...我從媽媽衣服的口袋裡搜出了一張單據,看了一下,才知道這四年來爸媽到醫院裡賣血,得來的錢供我和姐姐讀書。(楊XX,男,初一)



## 美金125元就可以幫助他們圓夢



### Peach Foundation

Promoting Education, Art, and Community Harvest

培志教育基金會網址

[www.PeachFoundationUSA.org](http://www.PeachFoundationUSA.org),

電話: (650) 525-1188    Email: [staff@PeachFoundationUSA.org](mailto:staff@PeachFoundationUSA.org)

# 異國婚姻-交集與互補

林頌玫

我常笑說，Peter 跟我來自同樣的背景：台灣與荷蘭，都是地小人稠，人民積極進取，適應力強。不過荷蘭是平的，甚至有三分之一低於海平面；而台灣則有 70% 的山地。

Peter 和我當年一前一後進了 Philips Consumer Electronics 北美的一個新的部門。同事一年半，有天我忽然想到，這個同事說不定也會想有女朋友，於是帶他參加一台灣登山團體，認識些更年輕漂亮的台灣小姐。沒想到紅娘做到自己頭上，從此他愛上了爬山，也跟定了我。

從大學時代，我的夢中情人就是高、瘦、竹竿型；學理工，但又有文藝素養的男生。而 Peter 正好符合我的夢想。我倆的個性，非常不同，但能「互補」。一個個性急躁，一個是慢郎中。我們這一對姊弟配，結果搭配得還不錯，最主要的原因是：我們還是有「交集」。

我們的交集是登山、旅行、文學、藝術、電影、以及「吃」。

在吃方面，我燒中餐，且必用食譜；而他喜歡即興燒各式西餐，且拒用食譜。Peter 不喜歡苦瓜，對臭豆腐避之惟恐不及。他原來認為豆腐索然無味，經過多年調教，現在嗜愛豆腐、豆花，「麻婆豆腐」是他的最愛。出身於溫帶的他，不愛熱帶水果，包括西瓜、芒果、鳳梨；喜歡梨、蘋果，但他很愛香蕉。

Peter 的個性強烈，應是來自他母親的真傳。婆婆是個完美主義者，什麼都專精，燒得一手好菜。她最拿手的甜點，是各式各樣的蘋果派。



我們去訪荷蘭，或 Peter 到台灣，家人都是盛情招待。有趣的是，他們家祖孫三代共 11 人，因為他姊姊領養了一女一男兩個中國孩子，家裡共有三張中國票。Peter 到台灣見我父母，全家都很緊張，怕要講英文。家人的盛情招待，可樂透了 Peter。弟弟、妹妹和妹夫們，知道他喜歡酒，後來每次都提供上好的高粱，猛叫他乾杯。只有我孤軍反對，怕他變酒鬼。「酒」不愧是國際語言。他還收了一堆高山茶，真是太過癮了！

而我們對登山、旅遊的熱愛，也帶我們到中國、台灣、墨西哥、德國、黃石公園、優勝美地、大峽谷，做深入遊。最近我們才剛從加州 Sierras 七天 backpacking trip 回來，我們已經上癮了。希望我們能繼續造訪更多的國家與勝景，攜手一起享受「有你，也有我」的靚麗人生。

經過這些年的婚姻生活，感想是異國婚姻也如一般同文同種的婚姻，有交集與互補，再加上愛與包容，就能走得平順長久了。

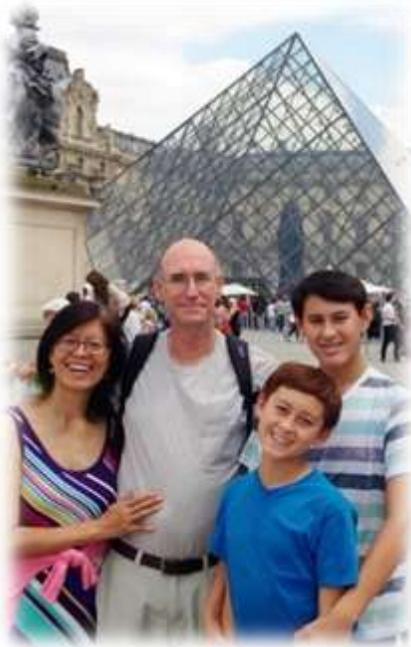


林頌玫，1973 屆，曾任英文教師，科技界採購。十餘年前改行任房地產經紀。閒暇時喜愛旅遊、登山、文藝及電影。

[返回目錄](#)

## 異國婚姻-具挑戰的溝通

黎志定



許多姐妹都知道，我結婚甚晚，眼見在中國人中尋求對象是不可能的了，眼目才轉向蠻夷之邦。四十歲步入禮堂，然後生下兩個健康可愛的男孩。猶記，初見驗孕指標呈現 positive 時的狂喜，眼睛裡充滿了感動的淚水，跪在地上向天上的父神感謝祂賜我這偉大奇妙的產業——一個孩子！四十三歲懷第二胎，班上的陳靜特別召集誠班同學，為我辦了一個 baby Shower。我估計這是絕無僅有，誠班多人參加，有的都快進入空巢期，而我開始與尿片、奶瓶奮戰。

不知道是否因為年紀老大，婚姻的開始覺得自己是非常成熟的，就算沒經歷過，也聽說過。誰料在養育孩子長大的過程中，與丈夫卻有許多意見的分歧。例如他沒有對身體保養的觀念，食補對他沒有問題，因為他好吃，但中藥的湯料、當歸、參湯、甚至紅棗桂圓加枸杞，他就不屑一顧。他認為 low carb diet 才是正途。好在這個美國人的個性還算隨和，於是你吃你的牛排，我喝我的紅棗桂圓湯，孩子介於之間，適應性也漸漸增強，不然光是

柴米油鹽醬醋茶，我的養生之道與他的不合，就足以成為爭執的導火線。

另外用藥，也是一個溝通方面的挑戰。有一年我家大寶一跳到冷水裡身上就有過敏反應，先是奇癢，然後就起大的風疹塊。按照我的想法當然就是去除禍源，不要在身體虛弱的时候游泳，但是我家的洋人有他的想法，小孩喜歡打水球，風疹塊算甚麼，一粒 Benadryl 就可以搞定，只要顆小小的藥丸，就可以再跳入水中游泳，何樂不為。為此事，我大發雷霆，與他爭執不下，結婚以來，這是首次我堅持己意，絕不妥協。運氣好的是天氣逐漸暖和，孩子過敏的現象不再復發。但是西洋人頭痛醫頭，腳痛醫腳的本事，我切身見識到了。（一個朋友的孩子得白血病，眼見在化療下生命力逐漸退去，朋友當機立斷，帶著孩子去上海找一位中醫，除了用中藥外也用食療，幾個月後就已經見效。一年之內白血病完全消失。朋友辭了工程師的職位改學中醫。）

猶記新婚不久，常常覺得自己都為丈夫著想，一次在日本餐館吃飯，我先要了一盤"盒飯"，心裡還覺得我為你省錢，應該很開心討到一個好老婆了吧！輪到他點的時候，我給他一點意見，說我 order 了盒飯，你可以不用和我的重複，於是他改變主意決定要另外一樣，知道他喜歡吃 sushi，於是勸他 order sushi。誰知這個建議之後他鬱鬱寡歡，我的心中還以為他想到了在這個餐廳一起吃過飯，從前的女朋友，追問之下，他才好像頗受委屈地告訴我，說我不准他點想吃的東西，很難取悅。哇！輪到我的中國心感覺委屈了。在中餐廳，不都是一盤一盤菜放在中間大家分享，和他一起吃飯，也是這個想法，誰知這個美國人，還是個人主義強，認為他點的菜，就是給他自己吃，完全沒有分享的意思。經過多次的溝通，才把中國人這個分享的觀念傳授給他。

聖誕節是一個愛的季節，在我們家也是一個矛盾的季節，我家的洋爸爸就認為一年一次 shower the kids with gifts 是理所當然的，不但自己的孩子如此，親戚也是如此。比如他弟弟的一家四口：他送弟弟一兩份禮物，我也需要送弟弟一兩份禮物，我家大寶送給叔叔一兩份禮物，我家小寶也要送叔叔一兩份禮物，於是一家四口我們要準備大約三十件禮物。還好他家人丁不算旺，除了爺爺奶奶，大弟一家四口，就是一個單身的小弟，他是個公平的人，連我家的親人也如此。趕在聖誕節前，光是準備禮物，就忙得不可開交。自然每年節前，我就是那個絮絮叨叨的提醒人——愛的語言不只是禮物，以後過完節就該開始準備下一年的禮物，節儉是美德，也是積德，等等...而他，堅持幫助美國的經濟成長！

由於忙碌，兩人真正談心時間不多，但是不能忽略向對方表達愛意，於是約訂好，不論去何處說再見時，都要 kiss goodbye。規矩一旦立下了，也滿難反悔，鬧彆扭時就小啄一下，甚至臨走匆匆，隨便飛吻一個。送了花，買了我愛吃的點心，自然就是大大用力的一吻。值得憐愛時，我就撫摸他的臉，需要獎勵時，就像對待小朋友，摸摸他的頭，看到他桀驁不馴時，拉拉他的耳朵...而他心裡不爽時，就知他一定在我如廁時出門!嫁給一個英文人，英文沒有變得比較好，但也訓練出察言觀色，及如何使眼色。有時想婚姻中有語言障礙，是個大大 negative。十五年來發現未嘗不好，想罵人時先要翻譯成英文，再兇悍，輾轉一折騰，也兇悍不起來了，想不出什麼惡毒的髒字眼，也不會利嘴傷人。

來美國已三十多年，也算大半個洋人了，奇妙的是，偶而仍有那我中華民族，歷史悠久，種族的驕傲，也會說：「你不會懂的！」可憐洋人語塞，也不與我爭辯。說實話，洋人滿大度的。他們的幽默感，對生命的價值觀，有其恢宏一面。孔子說四十而不惑，而我四十之後才有幸，更認識自己，知道自己的不足。因為信神，也多一份篤定，祂安排的豈不是最好的！



黎志定(Grace Li)- 1976 誠班畢業，中興大學應用數學系。來美轉讀電腦科學工程，任工程師，軟體項目經理多年。次子一歲時，退休回家全職照顧，兩年後再復出，任半職人事部門經理。平日忙於家庭、教會、工作、及義工。全家篤信基督，以榮神益人為職事。

[返回目錄](#)

## 異國婚姻-答問篇

李文珠

他來自印度，我來自臺灣。

我們相逢在國際半導體公司，1989年感恩節那晚在印度和尚的祝福下成婚，合作生產了三個「MADE in USA」的中印混血兒。



有人說：「哇！你好勇敢，嫁給印度人。」——是嗎？

我覺得所有昏了頭，膽敢跳進婚姻漩渦的人都很勇敢。

婚禮之後，立刻有人問我：「妳會煮印度菜嗎？」轉頭問我另一半：「你喜歡吃中國菜嗎？」

每天的三餐常規似乎是老婆屬於「廚房」，老公屬於「飯廳」。我覺得這不是種族文化的差異，這是男人與女人之間說不清的諸事之一。

其實，婚姻幸福與否的關鍵在於你是否找對了人。文化差異、語言隔閡、興趣愛好等等都可以在「愛」的包容下和平共存。

When you marry the right one, you are **COMPLETE**.....

And when you marry the wrong one, you are **FINISHED**....

And when you marry the “wrong one” and meet the “right one”, you are .....**COMPLETELY FINISHED**

問題是我怎知道我嫁的是「對」的人？這就要靠冰雪聰明的智慧了。其實這「對」與「錯」都在那顆「我的心裡只有你沒有他」的心裡。沒有標準答案，該問的不是「我嫁對人了嗎？」而是，「我是否願意相信我嫁對了人！」

常有人問我為什麼會嫁給印度人？其實我們沒有甚麼偉大浪漫的故事，只是年紀大了，沒有老中要娶我，沒有印度美女要嫁他。雙方的家長為了早日擺脫責任，大概覺得無魚，蝦也好，就讓我們結婚了。這樁婚事，我必須承認我的另一半在品味及智慧上都比我高一等：

因為.... 他選擇了我 ...。而我選擇了他.....

在「擇偶」這件事上，我真的「輸」得心服口服 !!!!



李文珠(1973) Julia Sharma，政大歷史學士，San Jose State 電腦碩士。曾任職電腦工程師二十餘年。喜歡唱歌、寫東西、散步。目前是全職家管及義工。

[返回目錄](#)



A Berkshire Hathaway Affiliate



**祁培玉** 北一女  
臺大土木



MBA, Estate Home Specialist,  
Intero President's Circle  
#1 Prestigio International Agent

BRE# 01399145  
Direct: (408) 667.3171  
(650) 947.4655  
We Chat ID: SophieTsangRealtor  
Email: sophie@interorealestate.com

**www.SophieTsang.com**

**Your #1 Real Estate Resource**

## 愛的方程式

許翠連



夫婿與我都在年紀一把之後，才告別單身生活。但在踏上紅地毯的那一端前，仍按部就班與所屬教會牧師做為期兩個月的婚姻輔導。某次在協談輔導中，牧師問說：「婚後，你倆將如何看與處理各自擁有的財產，譬如車子等等。」可能是歲月智慧的累積，老公與我互視一下，我先回答說：「他所有的，也是我的，我的財產將是 200% 成長，也就是雙倍祝福。」老公也趁勢說：「我也得到雙倍祝福！她所有的，也是我的。」這是婚前，我們倆對婚姻的一致看法。雙方的承諾與加入，帶來雙倍的祝福。

之後，牧師也談到為何提出此問題。因有較年輕的一對在與其輔導時提出：有一方不是很願意分享所擁有的漂亮跑車。想法是：一分享就從擁有 100% 變成 50%，只剩一半了。因此不禁令人再次思考何謂「分享」？分享是雙倍祝福，還是只剩一半呢？兩種不同的角度來看，其實也可用兩種方程式： $100+100=200$  或  $100-50=50$  來表達。若認為分享是不分彼此，我的是你的，你的也是我的，把分享與「共享」畫上等號，就屬於第一個雙倍祝福方程式。若認為分享是你一半，我一半，把分享與「分割」畫上等號，就屬於第二個只剩一半方程式了。分享是「共享」還是「分割」呢？

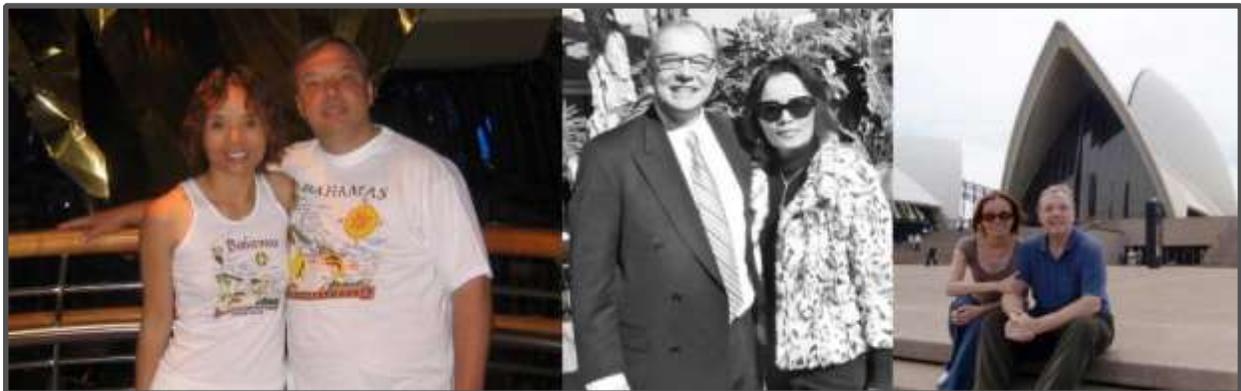
年輕時就有長輩告訴我：「分享的快樂是雙倍的喜樂，分擔的眼淚是一半的痛苦」。一直受用無窮。若認為分擔不是負擔，分擔的痛苦真是 50%，只剩一半了。第二個只剩一半方程式  $100-50=50$ ，是對「分擔」最佳的詮釋。若在婚姻中有  $100+100=200$ 「分享」方程式與  $100-50=50$ 「分擔」方程式，似乎能讓婚姻穩賺不賠。誰不想要雙倍的喜樂？與在苦難時只剩一半的痛苦呢？

然而，婚姻與人生有時也很難用數學方程式來詮釋。結婚多年後，再來看這兩個方程式，卻有新的體會。第一個分享方程式  $100+100=200$ ，有時等號之後可能不只是 200，而是 300，甚至可能是無限大  $\infty$ 。第二個分擔方程式  $100-50=50$ ，有時等號之後可能不再是 50，而是 25，甚至可能是零 0。什麼神奇之力呢？可將數學方程式  $100+100=200$ ， $100-50=50$ ，轉化為極大值的  $100+100=\infty$  與極小值的  $100-50=0$ 。

聖經二千年前對愛的古老智慧之言：

「愛永不放棄。愛是關心對方比自己多。愛是不奢想要不到的東西。愛是不驕傲張狂，不自我膨脹，不勉強對方，不自我為先，不輕易發怒；不記錄對方的過錯，不喜歡虛假的逢迎，只悅於真理的綻放；凡事忍受包容，凡事相信上帝，凡事期盼最好，總是勇往直前，持續到底。愛永遠不死。」

人生就像雲霄飛車起起落落。婚姻中，若兩人能以愛彼此共享人生，愛所帶來的祝福，往往不只是雙倍、三倍，而是無窮無盡！若兩人以愛彼此扶持共患難，再大的問題都可化解為零，再重的痛苦也終將雲消霧散！這是神奇愛的方程式之威力。



許翠連，1978 級校友，畢業於台大政治系。進入電腦界工作逾 20 年。在美取得企管碩士。現全職家庭主婦兼寫作，小品文散見於世界日報與基督教論壇報。在台灣大學時代信耶穌成為基督徒，喜愛寫人生小故事，可成為上帝偉大故事的一部分。

[返回目錄](#)



Here to support  
our community.

- 國泰銀行成立於1962年，發展至今，在加州已成為由美國華裔創辦的歷史最悠久的銀行。
- 在美國營運的分行覆蓋8個州42個城市。
- 國泰銀行在亞太區三個最重要的商業中心：香港、台北及上海均設有據點，滿足客戶的環球理財需要。



CATHAY BANK

www.cathaybank.com  
1.800.9CATHAY  
(1.800.922.8429)

香港分行接受之存款不受FDIC擔保。台北與上海辦事處不接受存款。



**C.G. UHLENBERG LLP**  
**會計師事務所** (成立於1927年)



**陳心珮 Peggy Chen** 北一女 1974 校友

**Certified Public Accountants and Consultants**

- Tax and Estate Planning
- Corporate/Partnership Formation, Operation, and Dissolution
- Auditing
- Election Certification
- Bookkeeping and Financial Statements
- Offers and Compromise
- Full Computer Services and Consulting
- Litigation Support

Redwood City Office  
333 Twin Dolphin Drive  
Suite 230  
Redwood City, CA 94065  
Phone: 650-227-6799

Fremont Office  
4032 Clipper Court  
Fremont, CA 94538  
Phone: 510-770-8580

# Turkish Delight

洪慧苹

In March of 2014, we had the chance to visit Turkey. We were overwhelmed by its rich culture, fascinating history, mesmerizing landscape and wonderful people. Even before the trip was over, we were already hoping to go back for a more in-depth visit. Here's a collection of my random thoughts and observations. Perhaps you'll enjoy seeing Turkey through my lens.

## ~ Turkish Coffee ~

We love coffee. Trying out Turkish coffee in Turkey (!) was high on our priority list. When we finally got to try it in the little town of Şirince, it did not disappoint us. The barista (for lack of proper title) took his time preparing the coffee for us over heated sand (Pic 1). When the coffee was ready, he showed us how to drink it with the beet syrup. They also served Turkish Delight to go with coffee. It was delightful, indeed. After finishing our coffee, we waited to see if we might get a reading of our coffee grounds but the "young man with the special capability" was busy reading another customer's tarot cards (Pic 2). Her friends at the corner paid close attention to what happened and sometimes cheered for her (Pic 3). It was a very fun experience for us even though our fates remain mysterious.



Pic. 1. Hot Sand



Pic 2. Fortune-teller at work



Pic. 3. Friends

## ~ Jewelry Shopping ~

I'm not into shopping. I winced when I saw "Jewelry Shopping" listed on the itinerary of our Turkey trip. On the day of the dreaded event, we were taken into an interesting building. It turned out that part of the building used to be a dungeon that hosted women prisoners. The jewelry shop portion of the building is quite modern. It's quite a contrast to the dungeon, and somewhat ironic. Inside the "dungeon," Mark and I enjoyed a nice collection of artwork and had a nice conversation with the manager. Outside the "dungeon," we enjoyed delicious *balık-ekmek* (fish sandwich). It turned out to be a fun experience.



Zindan Han, Istanbul



## ~ Wear A Hat, A Cowboy Hat ~

We didn't know what to expect before the trip. We were pleasantly surprised how open and friendly Turkish people are. Mark struck up a conversation with the locals at just about every turn. People would call out "cowboy" or "Indiana Jones," and even one time "Obama." They also enjoyed watching him sketching while carrying on conversations. He was a people magnet! The moral of the story is: When visiting a foreign country, always wear a cowboy hat or doodle on the side of a busy intersection pretending you know what you're doing. If it works for Mark, it should work for you.



Kaleiçi - Yat Limani - Antalya

Let me know if the trick works, would you?

## ~ Peace. No Protest. ~

On the day of our visit, Taksim Square in Istanbul was a hopping place. We saw shoppers, visitors from all over the world, vendors, guys showing off their hot bikes, and many street performers. The recent protests were in the past. We found a charming bookstore in this busy shopping area. It has 4 stories, sort of reminds me of the Powell's Bookstore in Portland, Oregon, but smaller. I was surprised to find quite a few English books. Knowing both English and Chinese really makes exploring the world a lot easier.



A bookstore in Taksim Square, Istanbul  
I was actually “reading” here, not just posing.

## ~ Lingering Prayer ~

According to our local guide, small communities of Anchorites lived in these structures for a few hundred years. Those people retired from the world and lived in seclusion. They devoted most of the day to praying and came out of their cave cells only for the special religious ceremonies. The whole area is full of such Hobbit-like cave cells. Perhaps it's the prayers that still lingering of; I became very quiet and at peace. I like this place a lot.



Goreme Open Air Museum

## ~ Patterns ~

I saw repeating patterns everywhere. There must be hidden meanings, just like our Chinese designs in the temples and historic mansions. There is so much to learn about their culture. It is such a fascinating country.



## ~ Evidence of Kindness But No Poop? ~

Our itinerary in Turkey covered the western half of the country and we got a fairly good sample of large cities, small towns, historic towns and ancient ruins. One thing they have in common is an abundance of dogs and cats. Those are the most well behaved street animals I've known. They are trusting, laid back and content. Every moment is a vacation to them! Clean drinking bowls are laid out and jugs of drinking water for the animals are tucked away by the wall or street corner. Early one morning we saw one lady feeding a bunch of dogs in a park (see picture below). She seemed to know them well and tried to tell us who's naughty and who's nice. Unfortunately, we couldn't quite understand her. I enjoyed the friendly animals and was surprised to notice that the streets were actually free of poop. You might ask why I would pay attention to such a "detail." Where I currently live, "poopy traps" are everywhere. You are at risk of becoming extremely unpopular on public transportation if you don't keep your head down while walking. How do they do it in Turkey? I didn't see cleaning crews going after them. Do people simply take the responsibility? I'm impressed. I really would love to know.



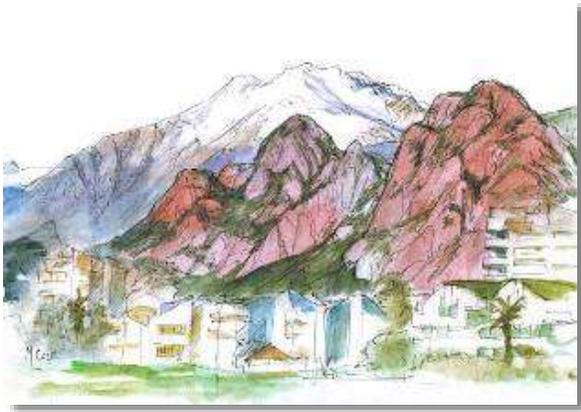
Istanbul

## ~ Souvenirs ~

We rarely buy souvenirs or gifts when visiting new places. We are learning to reduce our carbon footprint and live a very simple life. What we did bring home with us from this trip, other than the thousands of photos we took, are a fistful of tiny pebbles I picked out from the Antalya beach, and the artwork Mark created during the trip. It is quite challenging to squeeze in time for painting while touring with a group. Mark normally got up an hour before the group's scheduled wakeup call so he could paint. Sometimes the view outside our hotel room was nice—sometimes boring—and sometimes there was not enough daylight. It's always quite a challenge given the tight schedule. The results are a collection of plein air paintings that serve as picture journals. We love browsing through them reminiscing about the good times together. Occasionally, we also have fun sharing those "journals" with others. The photos we took on the trip serve as reference photos for creative projects such as paintings, stories, music and/or plays.



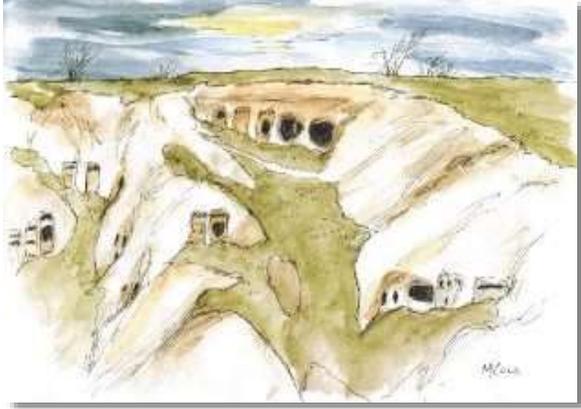
In our minds, these are the best kind of souvenirs.



"Antalya Skyline 1" – plein air  
Ink and Ballpoint Pen  
9.9x6.9"/25x17.6cm



"Antalya Skyline 2" – plein air  
Ink and Ballpoint Pen  
9.9x6.9"/25x17.6cm



“Pigeon Valley, Dawn” – plein air  
Ink and Ballpoint Pen  
9.9x6.9”/25x17.6cm



“Open Sanctuary” – Hierapolis, Turkey  
Oil pastel on paper  
11.3x6.1”/28.8x15.5cm



“And Still Spring Returns”  
– Aphrodisias, Turkey  
Acrylic on Linen  
10.6x8.7”/27x22cm



“Come Away With Me” – Perge, Turkey  
Oil pastel on paper  
9.2x6.1”/23.4x15.5cm



洪蕙華，1978 書班。土生土長的北投人，喜歡溫泉蛋勝過泡溫泉。智商平平，貌不驚人，胸無大志，且一無專長，但是充滿好奇心。在美國晃蕩大半輩子，勇於嘗試了學生、妻子、媽媽、商業顧問、專案經理等等角色之後，發覺自己對靈性和人生了解太少，可學的東西太多。目前正開心地學習中。

[返回目錄](#)



## 兩個世代的北一女中

張佩馨

我很幸運，三十八年前得以進入全台灣最好的女子高中——北一女中就讀。在此我認識了許多好朋友，更見識到什麼是「優秀」！我更感恩，兩個女兒雖然經歷不同的入學考試方式，也都如願地進入我的母校，成為我的學妹。因為她們的加入，讓我有機會一探北一女中的變化。



這些年來，北一女依舊保有第一女中的名號，但畢竟整個社會氛圍愈來愈開放，學生也有了不同的樣貌。外表上最大的差異當然在於頭髮了。以前我們的頭髮短地像西瓜皮，如今別說留長髮，連燙、染都可以。現在幾乎所有的學生都不再將綠制服紮在裙子或褲子裡，制服也沒有換季問題，夏天短袖上衣可配長褲，冬天也可長袖上衣搭配裙子，非常自由；球鞋更是五花八門，紅鞋配綠制服亦所在多有。我家老大剛進入北一女時，我還真不太能接受綠衣、黑裙、再加黑色及膝長襪，最後配上一雙白球鞋。不過看久了之後，好像也就沒有那麼奇怪了！當然，也有一些事情是不變的：有一次接了穿著制服的女兒去醫院看病，所到之處總是那麼吸睛，連醫生都特別熱情相待；看來不論搭配再怎麼不同，綠制服的魅力倒是數十年如一日地無法抵擋。

在學校活動方面，許多當年的活動依然存在，只是形式更加活潑了。例如我們高一時舉行的民族舞蹈比賽，老大高一時是啦啦舞，不但不少班級聘請了外面專業老師指導，穿著更是火辣，真的很有看頭。等到老二上高一時，因為他校學生在類似比賽的練習過程中不慎摔倒不治，學校便又將啦啦舞改為帶動唱比賽，也很有趣。其他如合唱比賽、籃球比賽、大隊接力及排球比賽，就原封不動地延續至今。但除此之外，亦有許多新的比賽，如詩歌朗誦、英語話劇等；這些活動雖然可以讓學生盡情發揮不同的長才，卻也消耗了學生許多精神，據說常有學生一早上課便進入了夢鄉。至於當年叱咤風雲的樂隊和儀隊，現在則變成眾多社團中的其中兩個；四、五年前，儀隊甚至只剩不到四十人，幾乎瓦解，幸而當時的張校長帶領有方，這幾年又有愈來愈多同學參與，才得以讓這優良傳統繼續傳承下去。

從民國六十八年畢業後，一直到老大成為北一女學生，我以學生家長身份參加親師座談會，才再次踏入北一女校園。坐在女兒的座位上，覺得教室好小、好舊，但心裡是開心的，甚至比當年自己考進北一女時還要激動。接下來，所有的任課老師逐一進入教室，向家長們自我介紹並說明教學理念和辦法。最後，校長還會帶領各處室主任到各班和家長們打招呼，我想這對我們這些LKK來說，真的很稀奇。



在兩個女兒陸續進入北一女就讀後，我剛好也有機會見證學校內硬體上的改變。最主要的改變在於圖書館的改建，以及光復樓四樓的拆除。我至今才了解，原來光復樓在日據時期只有三層樓，國民政府來台後才又加蓋一層，而這加蓋的四樓屬於違建。後來四樓樓板傾斜，因此封閉許久，大約四年前才終於拆除。原來，我們當年都是在這違建的教室裡，度過了緊張的高三生活啊！



其實，看著兩個女兒求學的過程，真的很慶幸自己活在聯考的時代，只需熟讀那幾本教科書即可。現在的考試制度，三不五時就在教改專家的建議下任意改動。如國中升高中的「免試」升學，事實上卻是學生要經過兩種不同的考試才得以進入心目中的理想高中。升大學亦然，包括一月份的學測及七月份的指考兩種考試。學測時，不論學生想要念什麼系，一律考十科，再加上後續的申請、面試等過程；五月放榜後，對結果不滿意者可以再考指考。指考則又回歸以前聯考的邏輯，念自然組的不考社會科，念社會組的不考自然科。這些複雜的考試制度，使得現在的孩子必須擁有極高的靈活度！

不過，我從北一女近年升學狀況發現，每屆北一女學生考上台大的比率已經從我們那個時代的40%降至目前的28%。其中最主要的原因，應是教改專家將考高中的考試方式、試題中間偏易化，使得學生程度較難分辨；其目的就是要明星高中實際上並未收到最優秀的學生，於是明星高中繳不出漂亮的成績單，大家才會捨明星高中而就近就讀社區高中。另一個原因則是因為愈來愈多北一女學生，為了與世界接軌，捨台大而去香港或其他國家念大學。還記得嗎？在我們念大學的那個時代，都是香港華僑來台灣念大學。時代真的變了！但不管時代如何變遷，還是衷心期盼北一女能夠一直延續美好的傳統，名符其實地保有第一女中的封號。



張佩馨，1979年畢業於北一女中，大學就讀台大商學系工商管理組。曾經服務於中華航空公司，擔任空服員。之後從UCLA獲得MBA學位。回台後，任職於外商銀行企業金融部，工作十五年後退休。

## [返回目錄](#)

# 北一，大觀園

黃家筠

圍牆外，辨識度極高的便衣是博愛特區的特殊風景；圍牆內，狹小但生機盎然的校園是許多女孩的憧憬、許多女人的回憶，更是許多花樣年華少女無憂的大觀園——綠園。北一女。



對於今夏剛從 UC Berkeley 畢業的我而言，在北一的三年似近若遠，回憶尚未蒙塵，大觀園的亮麗繽紛卻好似逐漸褪著色。該怎麼表達造成這種半親不疏的原因呢——或許，只消一句「圍牆外的世界是這麼大」就夠了，而遠渡重洋的我對此感覺更是深刻。一排總統府便衣延展成一整個臺北城的繁華，一整個國度的紛擾，一整個地球的探險……相較於圍牆內平靜無波的小日子，圍牆外的聲光色刺激無疑更令人目眩神迷。

可是，圍牆外亦且包含了人與人間的爾虞我詐、現實壓力下無法達成的美夢、權力與金錢的遊戲種種——終究也是充滿危險的，甚至，以《紅樓夢》大觀園的主人寶玉黛玉的眼光看來，恐怕還是「濁臭骯髒」的，並沒有初看時那樣美好。於是在種種目眩神迷之外，我又還有一點對北一的魂牽夢縈——北一的日子不管如何平淡，卻真真是大觀園一般的天堂，把清淨純真定於永恆一瞬。

哪，從小學一路到大學畢業，乃至以後進入職場，每個階段定然都有壓力、煩惱、挫折，可是唯有北一的三年，這些負面情緒雖在，卻未曾在心上留下傷口。儘管朋友之間也曾齟齬，但或許是那個年紀的我們同時有著孩子的真摯與成人的圓融，所以那些勾心鬥角、暗地傷人是沒有的，

爭吵過後我們總是和好。儘管我們日復一日準備著升學考試，未來的壓力同圍牆一樣限制著我們的行動，但同窗女孩們的靈性才氣、校中師長們的諄諄教誨、書本裡的智慧、及生活中微小的美麗（如校園中綻放的木芙蓉和縱躍的小貓），無形中教會了我們如何讓心靈保持自信與自由。那是最平凡也最幸福的時光，最不包含「說理說教」卻最深刻而實用的一堂三年的課。



正版的大觀園最終歸於虛無，清淨天堂終究敗給了現實骯髒。但是，北一這個樂園是不會消失的，她的精彩也不會真正褪色。或許比不上外面的世界明亮鮮麗，但是卻有著恆久不褪的乾淨色彩、細微光亮——因為北一正透過那些現實擊不敗的自信、嚇不退的夢想，把「大觀園」複印在一個個有幸在圍牆裡待過三年的少女身上。



黃家筠，2010年從北一女畢業，大一大二就讀於台大工管系，大三大四則就讀柏克萊大學經濟系。未來希望從事和顧問或微型貸款有關的職業，但也還繼續做著從小的文學夢。最喜歡的書是《紅樓夢》。

[返回目錄](#)

# 1982 五十慶生之旅

潘永珍

自從兩年前，參加了南加州的三十重聚後，就一直期待著兩年後的五十慶生。我同時也知道，五十慶生活動，應由我們這些住在北加州的校友主辦，因此我雖然很期待這活動，又害怕被抓去主辦，這一年多來，就是以“既期待，又害怕”的心情度過的。

終於今年初，德鳳同學發了個 email，給我們住在北加州的校友們，詢問活動籌備的如何了，日子定了嗎。結果，一個月後，仍然沒有人回覆她的 email，德鳳只好說「目前尚無同學籌辦，我想應該是沒有了。沒關係，看看以後有沒有機會。」我讀了她的 email，感到非常傷心又羞愧。最後，因為自己實在很想和大家再聚聚，只好決定“自己來辦”！就這樣，我成了這次活動的主辦人。

我們遵循往例，舉辦從洛杉磯到墨西哥，四天三夜的郵輪旅遊，日期是 10/17/2014—10/20/2014。不知道是否我的號召力不夠，還是大家真的太忙了，我們透過了 email 和 Facebook，數次大力鼓吹大家踴躍參加，並提出優惠促銷活動，最後只有 12 位同學報名參加，其中兩位同學在出發前一星期，因為家庭緊急事件，必須趕回台灣，最終無法參加這次的活動。

終於到了 10/17 上船的這天了！一大早，我先搭機抵達了洛杉磯，和我這幾天的室友—淑芬在機場會合後，搭上小琦和她先生的便車，一起抵達了 San Pedro 港口。在這裡必須先介紹一下小琦的先生。這次 10 位同學中，只有小琦和正義攜伴參加，這兩位先生理所當然的成了我們的苦力和攝影師。小琦的先生，自我介紹說他的名字是 Frank，然後小琦開玩笑說，她的先生冠妻姓，所以全名是富蘭克林（Franklin）。從此以後，我們都以富蘭克林稱呼他。

我們一行四人非常興奮的上了船後，就直奔 14 樓的自助餐廳，特別挑了個靠窗的桌子，一邊享用美食，一邊欣賞美麗的海景。吃到了下午兩點，我就穿著北一女的綠制服，到七樓的 Explorer Lounge 迎接大家來報到。



不久之後，伉、德鳳、怡文、陳玉、秀宜和珍珍陸陸續續地到了，大家拿到了淑芬特地為這次活動設計的“五十慶生 T-shirt”，都覺得 T-shirt 好好看，好有創意，因此大家立刻穿上了它。這時大家也看到了我為這次活動準備的獎品“小綠綠娃娃”，紛紛和它照相。



到目前為止，十位同學已經到了九位，我們等了好久，仍未見到正儀的情影，我們開始擔心她會不會遲到，趕不上船了。事後發現，我們的擔心是多餘的，我們的船直到晚上十一點才開船，而不是原定的四點，也許正儀未卜先知，所以慢慢來。

不久後，我們開始了自我介紹的遊戲。自我介紹的內容最生動、精彩和狗血的會得到小綠綠娃娃。因為大家都好喜歡小綠綠娃娃，為了贏得它，大家的自我介紹一個比一個精彩，直到晚餐時間，我們都還沒結束，只好把比賽延續到隔天早上。

晚餐時，正儀和她的先生也到了，我們 12 個人分坐相鄰的兩桌，因為人數少，七嘴八舌的聊天，大家很快的都變成了好熟的朋友！這時我們也得知，幫我們籌辦活動的旅行社，送給我們每個房間，一張價值\$60 元的香檳酒兌換卷，我們總共換了 12 瓶酒，每天晚餐大家盡情地喝。

第二天，郵輪全天在海上航行，不靠岸，因此我們準備了一整天的活動。首先，我們繼續前一天的自我介紹，最後大家一致同意，德鳳的自我介紹最精彩，她介紹和先生見面一次後，就被追求、求婚和結婚的過程，並介紹這幾年來，學習打坐，感覺靈魂出竅，看到觀世音菩薩的經驗。

接下來，淑芬帶領我們做氣功，在運氣拉筋後，每個人輪流說笑話，大家都覺得神清氣爽。最後，小琦教大家跳 line dance。小琦是個迷糊小姐，偶而會教錯或跳錯，因此我們一群人跳得七零八落，偶而擠在一起，笑成一團。

第三天，郵輪抵達了墨西哥的 Ensenada。我們有些人相約自行上岸，閒逛並購物，有些人參加 shore excursion。Ensenada 是位於 Baja California，面臨太平洋的一個漁港，距離聖地牙哥只有 78 英哩，開車中要一個半小時就到了，而我們的郵輪卻開了三十多小時？我猜想，大部分時間郵輪都是在繞圈子吧！

我和淑芬、伉雯、小琦和富蘭克林參加 shore excursion。首先我們坐上遊覽車，約 50 分鐘車程，前往 La Bufadora。在車上，導遊介紹了 Ensenada 的地理環境和居民生活，並告訴我們，墨西哥的自來水不能生飲，若是口渴，就喝 margarita，因為“tequila kills germs”！



La Bufadora 是個海洋噴泉，它其實是一個岩石自然形成的凹洞，裡面形成氣室，海浪大時，海水便會噴上來，高達好幾公尺。

看完 La Bufadora，我們有一個多小時自由逛街和吃東西，我們在一間叫做 Habana Banana 的餐廳，吃到非常好吃的 fish taco，也喝了免費的 margarita。接下來，我們來到了 Ensenada 市中心，參觀完 Riviera Del Pacifico 賭場後不久，就回到船上了。



之前我們已託旅行社，幫我們向郵輪公司，預訂一間交誼廳，讓我們有個私人場所，可以切蛋糕，慶祝生日。結果，我們訂到的是頂樓 17 樓的 Skywalker Night Club，整個好大的舞廳，就只有我們 12 個人！在等待蛋糕時，我們先玩了一下佻雯準備的 sudoku 遊戲。出乎意外的，大家玩的好專心，事後回想，我們都覺得，一群人在 night club 埋首玩 sudoku，實在是有点太 nerdy 了！終於，蛋糕準備好了，我們便一起合唱生日快樂，祝福大家永遠青春！美麗！快樂！



最後一天晚餐，大家約好穿上了正式的晚宴服，一起照了好多張照片，也享受了最後的晚餐，我們的 12 瓶酒，最後還剩 3 瓶，郵輪公司讓我們把它帶回家，真是過癮！



快樂的時光總是過得特別快，一轉眼，四天的旅遊已到了終點，第四天一早起床，室友淑芬就已經不見了，她是一大早的飛機，要趕回公司上班，所以一早就等著第一個下船。我則慢慢來，在餐廳和德鳳悠閒地吃著早餐，聊著 3 年後 35 重聚，希望它趕快到來，我們又可以再歡聚一堂了！



潘永珍 Penny Pan，1982 屆校友。台大會計系學士，伊利諾大學會計和電腦碩士，現任職於加州大學舊金山分校電腦部門，今年加入北一女北加州校友會，希望能為校友們服務。

[返回目錄](#)